CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA DE HAITÍ DE 1987

(CON REFORMAS A 2012)

PREÁMBULO

El pueblo haitiano proclama esta Constitución:

Para garantizar sus derechos inalienables e imprescriptibles a la vida, a la libertad y a la búsqueda de la felicidad; de conformidad con su Ley de Independencia de 1804 y con la Declaración Universal de los Derechos del Hombre de 1948.

Constituir una nación haitiana, socialmente justa, económicamente libre y políticamente independiente.

Establecer un Estado estable y fuerte, capaz de proteger los valores, las tradiciones, la soberanía, la independencia y la visión nacional.

Implantar la democracia que implica pluralismo ideológico y alternancia política y afirmar los derechos inviolables del pueblo haitiano.

Fortalecer la unidad nacional, eliminando toda discriminación entre las poblaciones, los pueblos y el campo, mediante la aceptación de la comunidad de idiomas y de cultura y el reconocimiento del derecho al progreso, a la información, a la educación, a la salud, al trabajo y al ocio para todos los ciudadanos [masculinos] y ciudadanas [femeninas].

Asegurar la separación y la división armoniosa de los poderes del Estado al servicio de los intereses y prioridades fundamentales de la Nación.

Establecer un régimen gubernamental basado en las libertades fundamentales y el respeto de los derechos humanos, la paz social, la equidad económica, la equidad de género, la acción concertada y la participación de toda la población en las grandes decisiones que comprometen la vida nacional, por una descentralización efectiva.

Asegurar a las mujeres una representación en los casos de poder y de decisión que deben ajustarse a la igualdad de los sexos y a la equidad de género.

TÍTULO I. LA REPÚBLICA DE HAITÍ; SU EMBLEMA Y SUS SÍMBOLOS

CAPÍTULO I. LA REPÚBLICA DE HAITÍ

PRIMER ARTÍCULO

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Haití es una República indivisible, soberana, independiente, libre, democrática y unificada.

PRIMER ARTÍCULO 1

La ciudad de Puerto Príncipe es la capital y la sede del gobierno. Este asiento puede trasladarse a otro lugar por razones de fuerza mayor.

ARTÍCULO 2

Los colores nacionales serán azul y rojo.

ARTÍCULO 3

El emblema de la nación haitiana será una bandera con la siguiente descripción:

1. **a.**dos (2) bandas horizontales de igual tamaño: una azul en la parte superior y una roja debajo;
2. **si.**El escudo de armas de la República son: una paleta coronada por el gorro de la libertad, y debajo de las palmas un trofeo con la leyenda: en la Unión hay fuerza.

ARTÍCULO 4

El lema nacional es: Libertad; Igualdad, Fraternidad.

ARTÍCULO 4-1

El himno nacional será la "Dessalinienne".

ARTÍCULO 5

Todos los haitianos están unidos por un idioma común: el criollo. El criollo y el francés son los idiomas oficiales de la República.

ARTÍCULO 6

La unidad monetaria será la gourde, que se divide en céntimos.

ARTÍCULO 7

El culto a la personalidad está categóricamente prohibido. Las efigies y los nombres de personajes vivos pueden no aparecer en la moneda, sellos, sellos, edificios públicos, calles u obras de arte.

ARTÍCULO 7-1

El uso de efigies de personas fallecidas debe ser aprobado por la Legislatura.

CAPITULO DOS. TERRITORIO DE LA REPÚBLICA HAITIANA

ARTÍCULO 8

El territorio de la República de Haití comprende:

1. **a.**la parte occidental de la isla de Haití y la isla adyacente de La Gonave, La Tortue, l'Ile a Vache, les Cayemittes, La Navase, La Grande Caye y las otras islas del Mar Territorial;

2. **b.** está limitada al este por la República Dominicana, al norte por el Océano Atlántico, al sur y oeste por el Mar Caribe o el Mar de las Antillas;
3. **c.** El espacio aéreo sobre el mar terrestre de la República.

ARTÍCULO 8-1

El territorio de la República de Haití es inviolable y no puede ser enajenado ni en su totalidad ni en parte por ningún tratado o convención.

ARTÍCULO 9

El territorio de la República está dividido y subdividido en departamentos, distritos, comunas, barrios y secciones comunales.

ARTÍCULO 9-1

La ley determina el número y los límites de estas divisiones y subdivisiones, y regula su organización y funcionamiento.

TÍTULO II. NACIONALIDAD HAITIANA

ARTÍCULO 10

Las reglamentaciones que rigen la nacionalidad haitiana se determinarán por ley.

ARTÍCULO 11

Cualquier persona nacida de un padre o madre haitiana que sean haitianos nativos y que nunca hayan renunciado a su nacionalidad posee la nacionalidad haitiana en el momento del nacimiento.

ARTÍCULO 11-1

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La ley establece las condiciones en que un individuo puede adquirir la nacionalidad haitiana.

ARTÍCULO 12

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Cualquier haitiano, a excepción de los privilegios reservados a los haitianos de origen, está sujeto a todos los derechos, deberes y obligaciones vinculados a su nacionalidad haitiana.

Ningún haitiano puede hacer que su nacionalidad extranjera prevalezca en el territorio de la República.

ARTÍCULO 12-1

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 12-2

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 13

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 14

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 15

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

TÍTULO III. DERECHOS Y DEBERES BÁSICOS DEL CIUDADANO

CAPÍTULO I. LA NATURALEZA DE LA CIUDADANÍA.

ARTÍCULO 16

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El disfrute y el ejercicio de los derechos civiles y políticos constituyen la calidad del ciudadano. La suspensión o la pérdida de estos derechos está regulada por la ley.

ARTÍCULO 16-1

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 16-2

La mayoría de edad es de dieciocho (18) años.

ARTÍCULO 17

Todos los haitianos, independientemente de su sexo o estado civil, que hayan cumplido veintiún años de edad, pueden ejercer sus derechos políticos y civiles si cumplen con las otras condiciones prescritas por la Constitución y la ley.

ARTÍCULO 17-1

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El principio de la cuota de al menos el treinta por ciento (30%) de las mujeres se reconoce en todos los niveles de la vida nacional, especialmente en los servicios públicos.

ARTÍCULO 18

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Los haitianos serán iguales ante la ley, sujetos a las ventajas especiales conferidas a los haitianos nativos que nunca han renunciado a su nacionalidad.

CAPITULO DOS. DERECHOS BASICOS

SECCIÓN A. DERECHO A LA VIDA Y A LA SALUD.

ARTÍCULO 19

El Estado tiene la obligación absoluta de garantizar el derecho a la vida, la salud y el respeto de la persona humana a todos los ciudadanos sin distinción, de conformidad con la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

ARTÍCULO 20

La pena de muerte es abolida en todos los casos.

ARTÍCULO 21

El delito de alta traición consiste en portar armas en un ejército extranjero contra la República, servir a una nación extranjera en un conflicto con la República, en el robo de propiedad estatal de cualquier funcionario, encomendada a su gestión, o cualquier violación de la Constitución por parte de los responsables de haciendo cumplir

ARTÍCULO 21-1

El delito de alta traición se castiga con trabajos forzados de por vida sin conmutación de la pena.

ARTÍCULO 22

El Estado reconoce el derecho de todos los ciudadanos a una vivienda digna, educación, alimentación y seguridad social.

ARTÍCULO 23

El Estado tiene la obligación de garantizar a todos los ciudadanos en todas las divisiones territoriales los medios apropiados para garantizar la protección, el mantenimiento y la restauración de su salud mediante el establecimiento de hospitales, centros de salud y dispensarios.

SECCIÓN B. LIBERTAD INDIVIDUAL

ARTÍCULO 24

La libertad individual está garantizada y protegida por el Estado.

ARTÍCULO 24-1

Nadie puede ser procesado, arrestado o detenido, excepto en los casos determinados por la ley y de la manera que prescribe.

ARTÍCULO 24-2

Excepto cuando el autor de un delito es atrapado en el acto, nadie puede ser arrestado o detenido excepto por orden escrita de un funcionario legalmente competente.

ARTÍCULO 24-3

Para que se lleve a cabo dicha orden, se deben cumplir los siguientes requisitos:

1. **a.** Debe indicar formalmente la razón en criollo y francés para el arresto o detención y la disposición de la ley que prevé el castigo del acto acusado.
2. **b.** Se debe dar aviso legal y se debe dejar una copia de la orden al acusado en el momento de su ejecución;

3. **c.**El maldito debe ser notificado de su derecho a ser asistido por un abogado en todas las fases de la investigación del caso hasta el juicio final;
4. **d.**Excepto cuando el autor de un delito se ve atrapado en el acto, no se puede arrestar con orden judicial ni registrar entre las seis (6) pm y las seis (6) am.
5. **e.**La responsabilidad por un delito es personal, y nadie puede ser arrestado en lugar de otro.

ARTÍCULO 25

Se prohíbe cualquier fuerza o restricción innecesaria en la detención de una persona o en mantenerla bajo arresto, o cualquier presión psicológica o brutalidad física, especialmente durante el interrogatorio.

ARTÍCULO 25-1

Nadie puede ser interrogado sin su abogado o un testigo de su elección presente.

ARTÍCULO 26

Nadie puede ser arrestado más de cuarenta y ocho (48) horas a menos que comparezca ante un juez al que se le solicite que se pronuncie sobre la legalidad del arresto y el juez haya confirmado el arresto mediante una decisión fundada.

ARTÍCULO 26-1

En el caso de una violación menor, el maldito será remitido a un juez de paz, quien luego emitirá una decisión final.

En el caso de delitos o delitos más graves, se puede presentar una apelación, sin permiso previo, simplemente dirigiendo una petición al juez que preside el tribunal civil competente, quien, sobre la base de la declaración oral del fiscal, decidirá sobre la legalidad del arresto y la detención, en una sesión especial de la corte, sin aplazamiento o rotación de jueces, todos los demás casos se suspenden.

ARTÍCULO 26-2

Si se juzga que el arresto es ilegal, el juez ordenará la liberación inmediata de la persona arrestada y esa orden será ejecutable de inmediato, independientemente de cualquier apelación ante un tribunal superior o el tribunal supremo para una orden que prohíba la ejecución de la sentencia.

ARTÍCULO 27

Cualquier violación de las disposiciones sobre libertad individual son actos arbitrarios. Las partes lesionadas pueden, sin autorización previa, apelar ante los tribunales competentes, para

entablar una demanda contra los autores y los autores de estos actos arbitrarios, independientemente de su rango o el cuerpo al que pertenecen.

ARTÍCULO 27-1

Los funcionarios y empleados gubernamentales son directamente responsables en virtud del derecho penal civil y administrativo por los actos realizados en violación de los derechos. En tales casos, la responsabilidad civil se extiende también al Estado.

SECCIÓN C. LIBERTAD DE EXPRESIÓN

ARTÍCULO 28

Todo haitiano tiene derecho a expresar sus opiniones libremente sobre cualquier asunto por cualquier medio que elija.

ARTÍCULO 28-1

Los periodistas ejercerán libremente su profesión en el marco de la ley. Tal ejercicio no puede estar sujeto a ninguna autorización o censura, excepto en el caso de guerra.

ARTÍCULO 28-2

Los periodistas no pueden verse obligados a revelar sus fuentes. Sin embargo, es su deber verificar la autenticidad y precisión de la información. También es esta obligación respetar la ética de su profesión.

ARTÍCULO 28-3

Todos los delitos relacionados con la prensa y los abusos del derecho a la expresión están sujetos al código de derecho penal.

ARTÍCULO 29

Se reconoce el derecho de petición. Es ejercido personalmente por uno o más ciudadanos, pero nunca en nombre de un organismo.

ARTÍCULO 29-1

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

SECCIÓN D. LIBERTAD DE CONCIENCIA

ARTÍCULO 30

Todas las religiones y religiones se ejercerán libremente. Toda persona tiene derecho a profesar su religión y practicar su fe, siempre que el ejercicio de ese derecho no perturbe la ley y el orden.

ARTÍCULO 30-1

Nadie puede ser obligado a pertenecer a una organización religiosa o seguir una enseñanza religiosa contraria a sus convicciones.

ARTÍCULO 30-2

La ley establece las condiciones para el reconocimiento y la práctica de religiones y religiones.

SECCIÓN E. LIBERTAD DE REUNIÓN Y ASOCIACIÓN

ARTÍCULO 31

Se garantiza la libertad de reunión y asociación desarmadas con fines políticos, económicos, sociales, culturales o cualquier otro fin pacífico.

ARTÍCULO 31-1

Los partidos y grupos políticos competirán entre sí en el ejercicio del sufragio. Pueden establecerse y realizar sus actividades libremente. Deben respetar los principios de soberanía nacional y democrática. La ley determina las condiciones para su reconocimiento y funcionamiento, y las ventajas y privilegios que se les reservan.

ARTÍCULO 31-1-1

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Cualquier ley relativa a los partidos políticos debe reservar en sus estructuras y en sus mecanismos de funcionamiento un tratamiento de conformidad con el principio de la cuota de al menos el treinta por ciento (30%) de las mujeres como se expresa en el artículo 17-1.

ARTÍCULO 31-2

Las autoridades policiales deben ser notificadas con anticipación de las asambleas al aire libre en lugares públicos.

ARTÍCULO 31-3

Nadie puede ser obligado a unirse a ninguna asociación de ningún tipo.

SECCIÓN F. EDUCACIÓN Y ENSEÑANZA.

ARTÍCULO 32

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Estado garantiza el derecho a la educación. La instrucción es gratuita para todos los grados. Esta libertad se ejerce bajo el control del Estado.

ARTÍCULO 32-1

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La educación es responsabilidad del Estado y de las colectividades territoriales. Deben colocar la escuela libremente al alcance de todos y velar por el nivel de formación de los docentes de los sectores público y no público.

ARTÍCULO 32-2

La primera responsabilidad del Estado y sus divisiones territoriales es la educación de las masas, que es la única forma en que se puede desarrollar el país. El Estado alentará y facilitará la empresa privada en este campo.

ARTÍCULO 32-3

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La educación fundamental es obligatoria. Las necesidades clásicas y los materiales didácticos serán puestos libremente por el Estado a disposición de los estudiantes en el nivel de educación fundamental.

ARTÍCULO 32-4

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La educación agrícola, profesional y técnica es una responsabilidad asumida por el Estado y las colectividades territoriales.

ARTÍCULO 32-5

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La instrucción preescolar y materna será una responsabilidad asumida por el Estado y las colectividades territoriales.

ARTÍCULO 32-6.

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El acceso a estudios superiores está abierto, en plena igualdad, a todos.

ARTÍCULO 32-7.

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Estado debe velar por que cada colectividad territorial esté dotada de establecimientos adaptados a las necesidades de su desarrollo.

ARTÍCULO 32-8.

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Estado garantiza a las personas con necesidades especiales la protección, la educación y cualquier otro medio necesario para su pleno disfrute y para su integración o reintegración en la sociedad.

ARTÍCULO 32-9.

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Estado y las colectividades territoriales tienen el deber de tomar todas las disposiciones necesarias para intensificar la campaña de alfabetización de las masas. Fomentan todas las iniciativas privadas dirigidas a este fin.

ARTÍCULO 32-10.

Los maestros tienen derecho a un salario justo.

ARTÍCULO 33

Habrá libertad de educación en todos los niveles. Esta libertad se ejercerá bajo el control del Estado.

ARTÍCULO 34

Excepto cuando los autores de delitos son atrapados en el acto, las instalaciones de los establecimientos educativos son inviolables. Ninguna fuerza policial puede ingresar a ellos excepto con el permiso de los supervisores de esos establecimientos.

ARTÍCULO 34-1

Esta disposición no se aplica cuando se utiliza un establecimiento educativo para los fines.

SECCIÓN G. LIBERTAD PARA TRABAJAR

ARTÍCULO 35

La libertad para trabajar está garantizada; Todos los ciudadanos tienen la obligación de realizar el trabajo de su elección para satisfacer sus propias necesidades y las de su familia, y cooperar con el Estado en el establecimiento de un sistema de seguridad social.

ARTÍCULO 35-1.

Todo empleado de una institución pública o privada tiene derecho a un salario justo, a descansar, a vacaciones anuales pagas y a un bono.

ARTÍCULO 35-2

El Estado garantiza a los trabajadores igualdad de condiciones laborales y salarios, independientemente de su sexo, creencias, opiniones y estado civil.

ARTÍCULO 35-3

La libertad sindical está garantizada. cualquier trabajador en el sector público o privado puede unirse a un sindicato que represente su ocupación particular únicamente para proteger sus intereses laborales.

ARTÍCULO 35-4

Los sindicatos son esencialmente no políticos, sin fines de lucro y sin denominación. Nadie puede ser obligado a unirse a un sindicato.

ARTÍCULO 35-5

El derecho de huelga se reconoce dentro de los límites establecidos por la ley.

ARTÍCULO 35-6.

La edad mínima para un empleo remunerado está establecida por ley. Leyes especiales rigen el trabajo de menores y sirvientes.

SECCIÓN H. PROPIEDAD

ARTÍCULO 36

La propiedad privada es reconocida y garantizada. La ley especifica la forma de adquirirla y disfrutarla, y los límites que se le imponen.

ARTÍCULO 36-1.

La expropiación para un propósito público solo puede efectuarse mediante pago o depósito ordenado por un tribunal a favor de la persona con derecho a ello, de una compensación justa establecida de antemano por una evaluación experta.

Si se abandona el proyecto inicial, se cancela la expropiación. La propiedad no puede estar sujeta a ninguna especulación y debe ser restaurada a su propietario original sin ningún reembolso para el pequeño propietario. La medida de expropiación es efectiva desde el inicio del proyecto.

ARTÍCULO 36-2

La nacionalización y la confiscación de bienes, propiedades y edificios por razones políticas están prohibidos.

Nadie puede ser privado de su legítimo derecho de propiedad que no sea por un juicio final de un tribunal de derecho ordinario, excepto bajo una reforma agraria.

ARTÍCULO 36-3

La propiedad también conlleva obligaciones. Los usos de la propiedad no pueden ser contrarios al interés general.

ARTÍCULO 36-4

Los propietarios deben cultivar, trabajar y proteger sus tierras, particularmente contra la erosión. La sanción por incumplimiento de esta obligación será prescrita por ley.

ARTÍCULO 36-5

El derecho a la propiedad no se extiende a las costas, manantiales, ríos, cursos de agua, minas y canteras. Forman parte del dominio público del Estado.

ARTÍCULO 36-6.

La ley establecerá regulaciones que gobiernen la libertad de prospección y explotación de minas, o que posean tierras y canteras, asegurando una parte igual de las ganancias de dicha explotación al propietario de la tierra y al Estado haitiano o sus concesionarios.

ARTÍCULO 37

La ley establecerá las condiciones para la división y agregación de tierras en términos de un plan de gestión territorial y el bienestar de las comunidades interesadas, en el marco de la reforma agraria.

ARTÍCULO 38

La propiedad científica, literaria y artística está protegida por la ley.

ARTÍCULO 39

Los habitantes de las Secciones Comunales tienen el derecho de preferencia para la explotación de las tierras del Estado en el dominio privado ubicado en su localidad.

SECCIÓN I. DERECHO A LA INFORMACIÓN

ARTÍCULO 40

El Estado tiene la obligación de publicar en la prensa oral, escrita y televisada en los idiomas criollo y francés todas las leyes, órdenes, decretos, acuerdos internacionales, tratados y convenciones sobre todo lo que afecte la vida nacional, excepto la información relativa a la seguridad nacional.

SECCIÓN J. DERECHO A LA SEGURIDAD

ARTÍCULO 41

Ninguna persona de nacionalidad haitiana puede ser deportada u obligada a abandonar el territorio nacional por ningún motivo. Nadie puede ser privado por razones políticas de su capacidad jurídica y su nacionalidad.

ARTÍCULO 41-1

Ningún haitiano necesita una visa para salir o regresar al país.

ARTÍCULO 42

A ningún ciudadano, ya sea civil o militar, se le puede negar el acceso a los tribunales abiertos a él de conformidad con la Constitución y las leyes.

ARTÍCULO 42-1

El personal militar acusado del delito de alta traición contra el país será juzgado en un tribunal de derecho ordinario.

ARTÍCULO 42-2

Los tribunales militares solo tienen jurisdicción:

1. **a.**en caso de violación por parte del personal militar de las regulaciones del Manual de Justicia Militar;
2. **b.**en caso de conflictos entre miembros de las fuerzas armadas;
3. **c.**En el caso de la guerra.

ARTÍCULO 42-3

Los casos de conflictos entre civiles y personal militar, abusos, violencia y crímenes perpetrados contra un civil por un miembro del ejército en el desempeño de sus funciones están bajo la jurisdicción de los tribunales de derecho ordinario.

ARTÍCULO 43

No se pueden realizar registros ni incautación de documentos, salvo en los términos de la ley y en la forma prescrita por esta.

ARTÍCULO 44

Las personas detenidas temporalmente en espera de juicio deben ser detenidas por separado de las que cumplen condena.

ARTÍCULO 44-1

Las cárceles deben funcionar de acuerdo con las normas que reflejan el respeto a la dignidad humana de acuerdo con la ley sobre este tema.

ARTÍCULO 45

No se puede establecer ninguna sanción excepto por ley ni aplicada excepto en los casos que la ley determine.

ARTÍCULO 46

No se puede obligar a ningún propietario en casos de delitos, delitos menores o violaciones menores a dar testimonio contra sí mismo o sus familiares hasta el cuarto grado de consanguinidad o el segundo grado de afinidad.

ARTÍCULO 47

Nadie puede ser obligado a prestar juramento, excepto en los casos y en la forma prevista por la ley.

ARTÍCULO 48

El Estado velará por que se establezca un Fondo de jubilación de pensiones civiles en los sectores público y privado. El fondo recibirá contribuciones de empleadores y empleados, de acuerdo con los criterios y en la forma establecida por la ley. La concesión de una pensión es un derecho y no un privilegio.

ARTÍCULO 49

La libertad y la privacidad de la correspondencia y cualquier otra forma de comunicación son inviolables. Pueden estar limitados solo por un fallo judicial bien fundado, de acuerdo con las garantías de la ley.

ARTÍCULO 50

Según la Constitución y la ley, se establece un jurado en casos penales por delitos violentos y delitos políticos.

ARTÍCULO 51

La ley no puede hacerse retroactiva, excepto en casos penales cuando favorezca al acusado.

CAPITULO III. DEBERES DEL CIUDADANO

ARTÍCULO 52

La ciudadanía implica deberes cívicos. Cada derecho está contrarrestado por un deber correspondiente.

ARTÍCULO 52-1

Los deberes cívicos son las obligaciones morales, políticas, sociales y económicas de los ciudadanos en su conjunto con el Estado y el país. Estas obligaciones son:

1. respetar la Constitución y el emblema nacional;
2. respetar las leyes;
3. votar en las elecciones sin restricciones;
4. para pagar sus impuestos;
5. servir en un jurado;
6. defender el país en caso de guerra;
7. para educarse y mejorar a sí mismo;
8. respetar y proteger el medio ambiente;
9. respetar escrupulosamente los ingresos y propiedades del Estado;
10. respetar la propiedad de otros;
11. trabajar para mantener la paz;
12. prestar asistencia a personas en peligro;
13. respetar los derechos y la libertad de los demás.

ARTÍCULO 52-2

El incumplimiento de estas disposiciones será punible por ley.

ARTÍCULO 52-3

Se establece un servicio cívico obligatorio para ambos sexos. Los términos de los mismos serán establecidos por ley.

TÍTULO IV. EXTRANJEROS

ARTÍCULO 53

La ley establece las condiciones bajo las cuales los extranjeros pueden ser admitidos o permanecer en el país.

ARTÍCULO 54

Los extranjeros en el territorio de la República gozarán de la misma protección otorgada a los haitianos, de conformidad con la ley.

ARTÍCULO 54-1

Los extranjeros disfrutan de derechos civiles, económicos y sociales sujetos a las disposiciones legales sobre el derecho a poseer bienes inmuebles, la práctica de una profesión, el comercio al por mayor, el servicio como representante comercial y las operaciones de importación y exportación.

ARTÍCULO 55

El derecho a poseer bienes inmuebles se otorga a los extranjeros residentes en Haití para las necesidades de su estadía en el país.

ARTÍCULO 55-1

Sin embargo, los extranjeros que residen en Haití no pueden ser propietarios de más de una vivienda a nombre del Distrito. En ningún caso pueden dedicarse al negocio de alquilar bienes inmuebles. Sin embargo, las compañías extranjeras dedicadas a la promoción de bienes raíces recibirán los beneficios de un estatus especial regulado por la ley.

ARTÍCULO 55-2

El derecho a la propiedad de bienes inmuebles se otorgará también a los extranjeros que residen en Haití y a las empresas extranjeras para las necesidades de sus empresas agrícolas, comerciales, industriales, religiosas, humanitarias o educativas, dentro de los límites y en las condiciones prescritas por la ley.

ARTÍCULO 55-3

Ningún extranjero puede ser el dueño de un edificio delimitado por el orden de tierras de Haití.

ARTÍCULO 55-4

El derecho termina cinco (5) años después de que un extranjero deja de residir en el país o la operación de estas compañías termina, de conformidad con la ley que establece las normas que deben seguirse para la transmisión y liquidación de bienes propiedad de extranjeros.

ARTÍCULO 55-5

Los infractores de las disposiciones anteriores y sus cómplices serán castigados según lo dispuesto en la ley.

ARTÍCULO 56

Un extranjero puede ser expulsado del territorio de la República si se involucra en la vida política del país, o en los casos que determine la ley.

ARTÍCULO 57

Se reconoce el derecho de asilo para refugiados políticos.

TÍTULO V. SOBERANÍA NACIONAL

ARTÍCULO 58

La soberanía nacional recae en todos los ciudadanos.

Los ciudadanos ejercen directamente las prerrogativas de la soberanía al:

1. a.elegir al presidente de la República;
2. b.elegir miembros de la Legislatura;
3. c.elegir a los miembros de todos los demás órganos o todas las asambleas previstas por la Constitución y la ley.

ARTÍCULO 59

Los ciudadanos delegan el ejercicio de la soberanía nacional a tres (3) poderes del gobierno:

1. El Poder Legislativo;
2. El Poder Ejecutivo;
3. El Poder Judicial.

El principio de separación de los tres (3) poderes está incorporado en la Constitución.

ARTÍCULO 59-1

Los tres (3) poderes constituyen la base esencial de la organización del Estado, que es civil.

ARTÍCULO 60

Cada poder es independiente de los otros dos (2) en los poderes que ejerce por separado.

ARTÍCULO 60-1

Ninguno de ellos puede, por ningún motivo, delegar sus poderes en todo o en parte, ni ir más allá de los límites establecidos por la Constitución y la ley.

ARTÍCULO 60-2

Cada uno de los tres (3) poderes es completamente responsable de sus propios actos.

CAPÍTULO I. DIVISIONES TERRITORIALES Y DESCENTRALIZACIÓN.

ARTÍCULO 61

Las divisiones territoriales son las secciones comunales, las comunas y los departamentos.

ARTÍCULO 61-1

La ley puede crear cualquier otra división territorial.

SECCIÓN A. SECCIONES COMUNALES

ARTÍCULO 62

La Sección Comunal es la entidad territorial administrativa más pequeña de la República.

ARTÍCULO 63

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La administración de cada sección comunitaria está asegurada por un consejo de tres (3) miembros elegidos por sufragio universal por un período de cuatro (4) años. Son indefinidamente reelegibles. Su modo de organización y funcionamiento está regulado por la ley.

ARTÍCULO 63-1

El Consejo Administrativo de la Sección Comunal es asistido en su trabajo por una Asamblea de la Sección Comunal.

ARTÍCULO 64

El estado está obligado a establecer para cada Sección Comunal las estructuras requeridas para la capacitación social, económica, cívica y cultural de su población.

ARTÍCULO 65

Los miembros del Consejo Administrativo de la Sección Comunal deben:

1. **a.** ser haitianos y tener al menos veinticinco (25) años de edad;
2. **b.** haber residido en la Sección Comunal por dos (2) años antes de las elecciones y continuar residiendo allí;
3. **c.** disfrutar de derechos civiles y políticos y nunca haber sido sentenciado a muerte, restricción personal o servidumbre penal o la pérdida de derechos civiles.

SECCIÓN B. COMUNAS

ARTÍCULO 66

Las comunas tienen autonomía administrativa y financiera. Cada Comuna de la República es administrada por un Consejo, conocido como el Consejo Municipal, de tres (3) miembros elegidos por sufragio universal.

ARTÍCULO 66-1

El Presidente del consejo es asistido en su trabajo por una Asamblea Municipal compuesta, entre otros, de un representante de cada una de sus secciones comunales.

ARTÍCULO 67

El Consejo Municipal es asistido en su trabajo por una Asamblea Municipal compuesta, entre otros, de un representante de cada una de sus Secciones Comunales.

ARTÍCULO 68

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El mandato del Consejo Municipal es de cuatro (4) años y sus miembros son reelegibles indefinidamente.

ARTÍCULO 69

El modo de organización y funcionamiento de la Comuna y el Consejo Municipal están regulados por ley.

ARTÍCULO 70

Los miembros de un Consejo Municipal deben:

1. ser haitianos;
2. haber cumplido veinticinco (25) años de edad;
3. disfrutar de derechos civiles y políticos;
4. nunca ha sido condenado a muerte, restricción personal o servidumbre penal o pérdida de derechos civiles;
5. haber residido al menos tres (3) años en la Comuna y comprometerse a residir allí durante la duración de su mandato.

ARTÍCULO 71

Cada Consejo Municipal es asistido a su solicitud por un Consejo Técnico provisto por el Gobierno Central.

ARTÍCULO 72

El Consejo Municipal puede ser disuelto por negligencia, malversación o mala administración, legalmente determinado por un tribunal de jurisdicción competente.

Si se disuelve, el Consejo Departamental cubrirá inmediatamente la vacante y convocará al Consejo Electoral Permanente a elegir, en sesenta (60) días a partir de la fecha en que se disuelva el Consejo, un nuevo Consejo y gestionará los asuntos de la Comuna para El resto del plazo. Este procedimiento también se aplica a las vacantes que se producen por cualquier otro motivo.

ARTÍCULO 73

El Consejo Municipal gestiona sus recursos en beneficio exclusivo del Municipio y rinde cuentas a la Asamblea Municipal, que a su vez informa al Consejo Departamental.

ARTÍCULO 74

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Consejo Municipal tiene el privilegio de velar por la gestión de los activos de tierras de dominio privado del Estado situados dentro de los límites de la Comuna por los servicios competentes que se ajusten a la ley.

SECCIÓN C. ARRONDISSEMENTS

ARTÍCULO 75

El distrito es una división administrativa que puede comprender varias comunas. Su organización y operaciones se rigen por la ley.

SECCIÓN D. DEPARTAMENTOS

ARTÍCULO 76

El departamento es la división territorial más grande. Comprende los Arrondissements.

ARTÍCULO 77

El Departamento tiene personalidad jurídica y es autónomo.

ARTÍCULO 78

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Cada departamento es administrado por un consejo de tres (3) miembros elegidos por cuatro (4) años por la Asamblea Departamental.

ARTÍCULO 79

Los miembros del Consejo Departamental no necesariamente provienen de la Asamblea, pero deben:

1. **a.** ser haitianos y tener al menos veinticinco (25) años de edad;
2. **b.** haber residido en el Departamento tres (3) años antes de las elecciones y comprometerse a permanecer allí durante su mandato;

3. c. disfruta de derechos civiles y políticos y nunca ha sido condenado a muerte, restricción personal, o servidumbre penal o la pérdida de derechos civiles.

ARTÍCULO 80

El Consejo departamental es asistido en su trabajo por una Asamblea departamental compuesta por: Un (1) representante de cada Asamblea municipal.

ARTÍCULO 80-1

Los siguientes pueden asistir a las reuniones de la Asamblea en calidad de asesores:

1. diputados y senadores del departamento;
2. un (1) representante de cada asociación o unión socioprofesional;
3. el delegado departamental;
4. El Director de Servicios Públicos del Departamento.

ARTÍCULO 81

El Consejo Departamental elabora el plan de desarrollo del Departamento en cooperación con el Gobierno Central.

ARTÍCULO 82

La organización y las operaciones del Consejo Departamental y la Asamblea Departamental están reguladas por ley.

ARTÍCULO 83

El Consejo Departamental administra sus recursos financieros en beneficio exclusivo del Departamento y rinde sus cuentas a la Asamblea Departamental, que a su vez informa al Gobierno Central.

ARTÍCULO 84

El Consejo departamental puede disolverse en caso de malversación o mala administración legalmente determinada por un tribunal de jurisdicción competente.

Si se disuelve, el Gobierno Central nombra una Comisión Provisional y llama al Consejo Electoral Permanente a elegir un nuevo Consejo por el resto del término dentro de los sesenta (60) días de la disolución.

SECCIÓN E. DELEGADOS Y VICEDELEGADOS

ARTÍCULO 85

En cada Capital Departamental, el Poder Ejecutivo nombra a un Representante, que lleva el título de Delegado. También se designa un Vicedelegado bajo la autoridad del Delegado en cada Capital del Distrito.

ARTÍCULO 86

Los delegados y vicedelegados aseguran la coordinación y el control de los servicios públicos y no ejercen una función policial represiva.

Otros deberes de los delegados y vicedelegados están determinados por ley.

SECCIÓN F. CONSEJO INTERDEPARTAMENTAL

ARTÍCULO 87

El Ejecutivo es asistido por un Consejo Interdepartamental, cuyos miembros son designados por las Asambleas Departamentales sobre la base de uno (1) por Departamento.

ARTÍCULO 87-1

Este Representante elegido entre los miembros de las Asambleas Departamentales sirve de enlace entre el Departamento y el Poder Ejecutivo.

ARTÍCULO 87-2

El Consejo interdepartamental, en concierto con el ejecutivo, estudia y planifica proyectos para la descentralización y el desarrollo del país desde el punto de vista social, económico, comercial, agrícola e industrial.

ARTÍCULO 87-3

Asiste a las reuniones de trabajo del Consejo de Ministros, cuando discuten los temas mencionados en el párrafo anterior y tiene derecho a voto.

ARTÍCULO 87-4

La descentralización debe ir acompañada de la desconcentración de los servicios públicos con delegación de poder y la descompartimentalización industrial en beneficio de los departamentos.

ARTÍCULO 87-5

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La ley determina la organización y el funcionamiento del Consejo Interdepartamental.

CAPITULO DOS. EL PODER LEGISLATIVO

ARTÍCULO 88

El poder legislativo se conferirá a dos (2) cámaras representativas. Una (1) Cámara de Diputados y un (1) Senado, que comprende la Legislatura o el Parlamento.

SECCIÓN A. LA CÁMARA DE DIPUTADOS

ARTÍCULO 89

La Cámara de Diputados es un órgano compuesto por miembros elegidos por sufragio directo de los ciudadanos y es responsable de ejercer, en su nombre y en concierto con el Senado, las funciones del poder legislativo.

ARTÍCULO 90

Cada Autoridad Municipal comprende un distrito electoral y elige un (1) Diputado.

La ley establece hasta tres (3) el número de Diputados a nivel de grandes áreas urbanizadas. En espera de la aplicación de los párrafos anteriores, el número de diputados no podrá ser inferior a setenta (70).

ARTÍCULO 90-1

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La elección del Diputado tiene lugar el último domingo de octubre del cuarto año de su mandato. Es elegido con la mayoría absoluta del sufragio expresado en las asambleas electorales a través de los votos válidos, de conformidad con la ley electoral.

ARTÍCULO 90-2

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Con ocasión de las elecciones, el candidato a la diputación que es el más favorecido en la primera vuelta sin haber obtenido la mayoría absoluta es declarado vencedor en el caso en que su total, en relación con su perseguidor inmediato, sea igual o superior a veinticinco por ciento (25%).

ARTÍCULO 91

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Para ser miembro de la Cámara de Diputados, uno debe:

1. ser haitiano de origen, nunca haber renunciado a su nacionalidad y no tener ninguna otra nacionalidad en el momento de su inscripción;
2. tener veinticinco (25) años de edad;
3. disfrutar de los derechos civiles y políticos y nunca haber sido condenado a una pena afligida e infame por un delito de derecho consuetudinario;
4. haber residido por lo menos dos (2) años consecutivos anteriores a la fecha de las elecciones en la circunscripción electoral a ser representada;
5. ser el propietario de activos reales en la circunscripción o ejercer una profesión o una industria allí.

6. han recibido la aprobación de la gestión, en su caso, de ser un administrador de fondos públicos.

ARTÍCULO 92

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Los diputados son elegidos por cuatro (4) años y son reelegibles indefinidamente.

ARTÍCULO 92-1

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Entran en sus funciones el segundo lunes de enero que sigue a sus elecciones y se sientan en dos (2) sesiones anuales. La duración de su mandato forma una legislatura.

En el caso de que las elecciones no puedan determinarse antes del segundo lunes de enero, los diputados elegidos ingresan a sus funciones inmediatamente después de la validación de la boleta, y se considera que su mandato de cuatro (4) años comenzó el segundo lunes de Enero del año de entrada en sus funciones.

ARTÍCULO 92-2

La primera sesión se extiende desde el segundo lunes de enero hasta el segundo lunes de mayo; la segunda sesión, del segundo lunes de junio al segundo lunes de septiembre.

ARTÍCULO 92-3

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La renovación de la Cámara de Diputados se realiza por completo cada cuatro (4) años.

ARTÍCULO 93

Además de los deberes que le confiere la Constitución como rama de la Legislatura, la Cámara de Diputados tiene el deber de acusar al Jefe de Estado, el Primer Ministro, los Ministros y los Secretarios de Estado ante el Tribunal Superior de Justicia, por un mayoría de dos tercios (2/3) de estos miembros. Los otros poderes de la Cámara de Diputados están asignados por la Constitución y la ley.

SECCION B. EL SENADO

ARTÍCULO 94

El Senado es un órgano compuesto por miembros elegidos por sufragio directo de los ciudadanos y encargados de ejercer en su nombre, en concierto con la Cámara de Diputados, los deberes del Poder Legislativo.

ARTÍCULO 94-1

El número de senadores se establece en tres (3) por departamento.

ARTÍCULO 94-2

Un Senador de la República es elegido por sufragio universal por mayoría absoluta de votos en las Asambleas Primarias celebradas en los Departamentos geográficos, en los términos prescritos por la Ley Electoral.

ARTÍCULO 94-3

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Con ocasión de las elecciones, el candidato al Senado que es el más favorecido en la primera vuelta sin haber obtenido la mayoría absoluta es declarado vencedor en el caso en que su total, en relación con su perseguidor inmediato, sea igual o superior a veinticinco por ciento (25%).

ARTÍCULO 95

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Los senadores son elegidos por seis (6) años y son reelegibles indefinidamente. Entran en sus funciones el segundo lunes de enero que sigue a sus elecciones.

En el caso de que las elecciones no puedan determinarse antes del segundo lunes de enero, los senadores elegidos ingresan a sus funciones inmediatamente después de la validación de la votación, y se considera que su mandato de seis (6) años comenzó el segundo lunes de Enero del año de entrada en sus funciones.

ARTÍCULO 95-1

El Senado es sesión permanente.

ARTÍCULO 95-2

Sin embargo, el Senado puede suspender, pero no durante la Sección Legislativa. Cuando se levanta la sesión, deja un comité permanente encargado de manejar los negocios actuales. El comité no puede tomar ninguna decisión, excepto convocar al Senado.

En situaciones de emergencia, el Ejecutivo también puede convocar al Senado antes del final del período de suspensión.

ARTÍCULO 95-3

Un tercio (1/3) del Senado se reemplaza cada dos (2) años.

ARTÍCULO 96

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Para ser elegido senador, uno debe:

1. ser haitiano de origen, nunca haber renunciado a su nacionalidad y no tener ninguna otra nacionalidad en el momento de su inscripción;
2. tener treinta (30) años de edad;
3. disfrutar de los derechos civiles y políticos y nunca haber sido condenado a una pena aflijida e infame por un delito de derecho consuetudinario;
4. haber residido en el Departamento para estar representado al menos tres (3) años consecutivos antes de la fecha de las elecciones;
5. ser el propietario de activos reales en el departamento o ejercer una profesión o una industria allí.
6. han recibido la aprobación de la gestión, en su caso, de ser un administrador de fondos públicos.

ARTÍCULO 97

Además de las responsabilidades que le incumben como rama de la Legislatura, el Senado tendrá los siguientes poderes:

1. Proponer al Ejecutivo la lista de jueces del Tribunal Supremo (Cour de Cassation) de acuerdo con las disposiciones de la Constitución;
2. constituirse como un Tribunal Superior de Justicia;
3. Ejercer todos los demás poderes que le asignen esta Constitución y la ley.

SECCIÓN C. LA ASAMBLEA NACIONAL

ARTÍCULO 98

La reunión en una sola Asamblea de las dos (2) ramas de la Legislatura constituye la Asamblea Nacional.

ARTÍCULO 98-1

La Asamblea Nacional se reúne para abrir y cerrar cada sesión y en todos los casos previstos por la Constitución.

ARTÍCULO 98-2

Los poderes de la Asamblea Nacional son limitados y no pueden extenderse a otros asuntos que no sean los especialmente asignados por la Constitución.

ARTÍCULO 98-3

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Las atribuciones de la Asamblea Nacional son:

1. 1.recibir el juramento constitucional del Presidente de la República;

2. 2.ratificar cualquier decisión de declaración de guerra cuando todos los intentos de conciliación hayan fallado;
3. 3.aprobar o rechazar los tratados y convenios internacionales;
4. 4.enmendar la Constitución siguiendo el procedimiento que se indica en ella;
5. 5.ratificar la decisión del Ejecutivo de cambiar la sede del gobierno en el caso determinado por el Artículo 1-1 de esta Constitución;
6. 6.decidir sobre la oportunidad del estado de urgencia y el estado de sitio, ordenar al Ejecutivo que se suspendan las garantías constitucionales y decidir sobre cualquier demanda de renovación de esta medida;
7. 7.participar en la formación del Consejo Electoral Permanente de conformidad con el artículo 192 de la Constitución.
8. 8.participar en el nombramiento de un Presidente Provisional, de conformidad con el Artículo 149 de la Constitución;
9. 9.participar en la formación del Consejo Constitucional, de conformidad con el Artículo 190bis-1 de la Constitución;
10. 10.recibir, al inicio de cada sesión, la evaluación de las actividades del Gobierno.

ARTÍCULO 99

La Asamblea Nacional está presidida por el Presidente del Senado, asistido por el Presidente de la Cámara de Diputados que actúa como Vicepresidente. Los Secretarios del Senado y la Cámara de Diputados son los Secretarios de la Asamblea Nacional.

ARTÍCULO 99-1

En caso de que el Presidente del Senado no pueda cumplir con sus obligaciones, la Asamblea Nacional estará presidida por el Presidente de la Cámara de Diputados, y el Vicepresidente del Senado pasará a ser Vicepresidente de la Asamblea Nacional.

ARTÍCULO 99-2

En el caso de que los dos (2) Presidentes no puedan desempeñar sus funciones, los dos (2) Vicepresidentes los reemplazarán, respectivamente.

ARTÍCULO 100

Las sesiones de la Asamblea Nacional son públicas. Sin embargo, pueden celebrarse en sesión cerrada a solicitud de cinco (5) miembros, y la reanudación de las sesiones públicas se decidirá por mayoría absoluta.

ARTÍCULO 101

En emergencias, cuando la Legislatura no está en sesión, el Poder Ejecutivo puede convocar una sesión especial de la Asamblea Nacional.

ARTÍCULO 102

La Asamblea Nacional no puede reunirse ni tomar decisiones y aprobar resoluciones sin la mayoría de cada una de las dos (2) Cámaras presentes.

ARTÍCULO 103

La Legislatura tiene su sede en Puerto Príncipe. Sin embargo, dependiendo de las circunstancias, este asiento puede ser transferido a otro lugar al mismo lugar y al mismo tiempo que el Poder Ejecutivo.

SECCIÓN D. EJERCICIO DEL PODER LEGISLATIVO

ARTÍCULO 104

Una sesión de la Legislatura data de la apertura de las dos (2) cámaras reunidas como Asamblea Nacional.

ARTÍCULO 105

En el intervalo entre sesiones regulares y en emergencias, el Presidente de la República puede convocar una sesión especial de la Legislatura.

ARTÍCULO 106

El Jefe del Poder Ejecutivo informa sobre esa medida mediante un mensaje.

ARTÍCULO 107

En caso de que se convoque a la Legislatura en sesión especial, no podrá decidir sobre ningún otro asunto que no sea para el que fue convocada.

ARTÍCULO 107-1

Sin embargo, cualquier senador o diputado puede presentar un asunto de interés general en una Asamblea de la que sea miembro.

ARTÍCULO 108

Cada Cámara verifica y valida las credenciales de sus miembros y es el juez final de cualquier disputa que pueda surgir a este respecto.

ARTÍCULO 109

Los miembros de cada Cámara prestarán el siguiente juramento:

"Juro cumplir mis deberes, mantener y salvaguardar los derechos de las personas y ser fiel a la Constitución".

ARTÍCULO 110

Las reuniones de las dos (2) cámaras son públicas. Cada Cámara puede reunirse en sesión cerrada a solicitud de cinco (5) miembros, y la decisión de reanudar las reuniones públicas se tomará por mayoría de votos.

ARTÍCULO 111

La Legislatura adopta las leyes sobre todos los asuntos de interés público.

ARTÍCULO 111-1

Las leyes pueden ser iniciadas por cada una de las dos (2) Cámaras, así como por el Poder Ejecutivo.

ARTÍCULO 111-2

Sin embargo, solo el Poder Ejecutivo puede iniciar leyes presupuestarias, leyes relativas a la evaluación, el porcentaje y la forma de recaudar impuestos y contribuciones, y leyes diseñadas para generar ingresos o para aumentar los ingresos y gastos del Gobierno, los proyectos de ley presentados sobre estos asuntos deben ser votados primero por la Cámara de Diputados.

ARTÍCULO 111-3

En caso de desacuerdo entre las dos (2) Cámaras con respecto a las leyes mencionadas en el párrafo anterior, cada Cámara nombrará, votando en una lista de igual número de miembros, un comité parlamentario que tomará una decisión final sobre el desacuerdo .

ARTÍCULO 111-4

Si se produce un desacuerdo con respecto a cualquier otra ley, se pospondrá una decisión al respecto hasta la siguiente sesión. Si, en esa sesión, e incluso en el caso de reemplazo de las Cámaras, no se llega a un acuerdo sobre la ley cuando se presenta nuevamente, cada Cámara designará, mediante votación sobre una lista de igual número de miembros, un parlamento comité para decidir sobre el texto final que se presentará a las dos (2) Asambleas, comenzando con el que originalmente votó sobre la ley. Si estas deliberaciones adicionales no producen ningún resultado, se retirará el proyecto de ley o la ley propuesta.

ARTÍCULO 111-5

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 111-6.

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 111-7.

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 111-8.

En ningún caso se podrá disolver o suspender la Cámara de Diputados o el Senado, ni se extenderán los términos de sus miembros.

ARTÍCULO 112

Cada Cámara, de conformidad con su reglamento, designará a su personal, establecerá disciplina para ellos y determinará la forma en que desempeñará sus funciones.

ARTÍCULO 112-1

Cada Cámara puede imponer a sus miembros por conducta reprobable, por un voto mayoritario de dos tercios (2/3), sanciones disciplinarias, a excepción de la expulsión.

ARTÍCULO 113

Cualquier miembro de la Legislatura será descalificado como Diputado o Senador si, durante su mandato, ha recibido una sentencia final por un tribunal de derecho ordinario, lo que lo hace inelegible para servir.

ARTÍCULO 114

Los miembros de la Legislatura son inviolables desde el día en que prestan juramento hasta el vencimiento de su mandato, sujeto a las disposiciones del Artículo 115 a continuación.

ARTÍCULO 114-1

En ningún momento pueden ser procesados o atacados por las opiniones y votos emitidos por ellos en el desempeño de sus funciones.

ARTÍCULO 114-2

Ningún miembro de la Legislatura estará sujeto a encarcelamiento civil durante su mandato.

ARTÍCULO 115

Ningún miembro de la Legislatura puede ser arrestado durante su mandato bajo la ley ordinaria por un delito, un delito menor o una infracción menor, excepto por autorización de la Cámara de la que es miembro, a menos que sea detenido en el acto de cometer un delito punible con la muerte, restricción personal o servidumbre penal o la pérdida de los derechos civiles. En ese caso, el asunto se remite a la Cámara de Diputados o al Senado sin demora de que la Legislatura esté en sesión, y si no, se tratará en la próxima sesión ordinaria o especial.

ARTÍCULO 116

Ninguna de las dos (2) cámaras puede sentarse ni tomar medidas sin la presencia de la mayoría de sus miembros.

ARTÍCULO 117

Todos los actos de la Legislatura deben ser aprobados por la mayoría de los miembros presentes, a menos que se estipule lo contrario en esta Constitución.

ARTÍCULO 118

Cada cámara tiene derecho a investigar los asuntos que se le presenten.

ARTÍCULO 119

Todos los proyectos de ley deben votarse artículo por artículo.

ARTÍCULO 119-1

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Poder Ejecutivo puede solicitar el beneficio de la urgencia con el voto de un proyecto de ley.

En el caso de que se obtenga el beneficio solicitado de urgencia, la ley se vota artículo por artículo, y todos los demás asuntos cesan.

ARTÍCULO 120

Cada cámara tiene el derecho de enmendar y dividir los artículos y las enmiendas propuestas. Las enmiendas votadas por una Cámara pueden ser parte de un proyecto de ley solo después de que la otra Cámara haya votado en la misma forma y en idénticos términos. Ningún proyecto de ley se convertirá en ley hasta que haya sido votado en la misma forma por las dos (2) Cámaras.

ARTÍCULO 120-1

Cualquier proyecto de ley puede retirarse de la discusión siempre que no haya sido votado finalmente.

ARTÍCULO 121

Cualquier proyecto de ley aprobado por la Legislatura se remitirá inmediatamente al Presidente de la República, quien, antes de su promulgación, tiene derecho a presentar objeciones en su totalidad o en parte.

ARTÍCULO 121-1

En tales casos, el Presidente de la República envía el proyecto de ley con sus objeciones a la Cámara donde fue aprobado originalmente. Si el proyecto de ley es modificado por esa cámara, se envía a las otras Cámaras con las objeciones.

ARTÍCULO 121-2

Si el proyecto de ley así modificado es votado por la segunda Cámara, será devuelto al Presidente de la República para su promulgación.

ARTÍCULO 121-3

Si la objeción es rechazada por la Cámara que originalmente aprobó el proyecto de ley, será devuelta a la otra Cámara con las objeciones.

ARTÍCULO 121-4

Si la segunda Cámara también vota para rechazarlo, el proyecto de ley se devuelve al Presidente de la República, quien debe promulgarlo.

ARTÍCULO 121-5

El rechazo de la objeción es votado por cualquiera de las Cámaras por la mayoría estipulada en el Artículo 117. En tales casos, los votos de cada Cámara se tomarán por votación secreta.

ARTÍCULO 121-6.

Si en cualquiera de las cámaras la mayoría estipulada en el párrafo anterior no se obtiene para el rechazo, se aceptan las objeciones.

ARTÍCULO 122

El derecho de objeción debe ejercerse dentro de los ocho (8) días completos a partir de la fecha de recepción del proyecto de ley por parte del Presidente de la República.

ARTÍCULO 123

Si dentro del plazo prescrito, el Presidente de la República ha vencido, el proyecto de ley debe promulgarse a menos que la sesión de la Legislatura haya finalizado antes de la exploración del plazo, en cuyo caso, el proyecto de ley se aplaza. En la apertura de la siguiente sesión, el proyecto de ley aplazado se envía al Presidente de la República para ejercer su derecho de oposición.

ARTÍCULO 124

Un proyecto de ley rechazado por una de las dos (2) cámaras no puede presentarse nuevamente en la misma sesión.

ARTÍCULO 125

Los proyectos de ley y otros actos de la Legislatura y la Asamblea Nacional entrarán en vigencia con su promulgación y su publicación en el Boletín Oficial de la República.

ARTÍCULO 125-1

Las facturas se numerarán e incluirán en el boletín impreso y numerado titulado BOLETÍN DE LEYES Y ACTOS.

ARTÍCULO 126

El proyecto de ley está fechado el día de su adopción final por las dos (2) cámaras.

ARTÍCULO 127

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Nadie puede presentar peticiones en persona ante la tribuna del Poder Legislativo. Cualquier petición dirigida al Poder Legislativo debe dar lugar a un procedimiento reglamentario que permita decidir sobre su objeto.

ARTÍCULO 128

Solo el Poder Legislativo tiene la autoridad para interpretar leyes, lo que hace al aprobar una ley.

ARTÍCULO 129

Cada miembro de la Legislatura recibe un estipendio mensual desde el momento en que presta juramento.

ARTÍCULO 129-1

El servicio como miembro de la Legislatura es incompatible con cualquier otro deber remunerado por el Estado, excepto el de maestro.

ARTÍCULO 129-2

Cada miembro de las dos (2) Cámaras tiene derecho a interrogar e interpelar a un miembro del Gobierno o a todo el Gobierno sobre los eventos y actos de la Administración.

ARTÍCULO 129-3

Como solicitud de interpelación debe ser secundada por cinco (5) miembros del organismo en cuestión. Se convierte en un voto de confianza o de censura cuando es aprobado por la mayoría de ese cuerpo.

ARTÍCULO 129-4

Cuando la solicitud de interpelación termina en un voto de censura sobre una cuestión relacionada con un programa del Gobierno o una declaración de política general, el Primer Ministro debe presentar la renuncia de su Gobierno al Presidente de la República.

ARTÍCULO 129-5

El presidente debe aceptar esa renuncia y nombrar un nuevo Primer Ministro, de conformidad con las disposiciones de esta Constitución.

ARTÍCULO 129-6.

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Poder Legislativo no puede tomar, como le concierne al Primer Ministro, más de un voto de censura por año.

Cualquier Primer Ministro que haya obtenido un voto de confianza solo podrá ser interpelado en un plazo de seis (6) meses después de este voto de confianza.

La derrota de una moción de censura, sometida a votación de las dos Cámaras, en lo que concierne al Primer Ministro, es equivalente a un voto de confianza.

ARTÍCULO 130

En caso de fallecimiento, renuncia, descalificación, interdicción judicial o aceptación de un deber incompatible con el de un miembro de la Legislatura, el Diputado o Senador será reemplazado en su Distrito Electoral por el resto de su mandato por un -elección convocada por la Asamblea Electoral Primaria para ser conducida por el Consejo Electoral Permanente en el mes en que ocurra la vacante.

ARTÍCULO 130-1

La elección tendrá lugar dentro de los treinta (30) días posteriores a la convocatoria de la Asamblea Primaria, de conformidad con la Constitución.

ARTÍCULO 130-2

El mismo procedimiento se aplicará en ausencia de una elección o en el caso de que las elecciones sean declaradas nulas por el Consejo Electoral Permanente en uno o más Distritos Electorales.

ARTÍCULO 130-3

Sin embargo, si la vacante ocurre durante la última sesión regular de la Legislatura o después de esa sesión, no se puede realizar una elección parcial.

SECCIÓN E. INCOMPATIBILIDADES

ARTÍCULO 131

Los siguientes no pueden ser miembros electos de la Legislatura:

1. concesionarios o contratistas del gobierno para la prestación de servicios públicos;
2. representantes o agentes de contratistas o concesionarios gubernamentales, o empresas o corporaciones que tengan concesiones o contratos gubernamentales;
3. Delegados, Vicedelegados, jueces y funcionarios de la Fiscalía cuyas funciones no hayan terminado seis (6) meses antes de la fecha establecida para las elecciones;
4. cualquier persona que se encuentre bajo los otros casos de inelegibilidad estipulados por esta Constitución y por la ley.

ARTÍCULO 132

Los miembros del Poder Ejecutivo y los Directores Generales de los departamentos gubernamentales no pueden ser miembros electos de la Legislatura a menos que renuncien al menos un (1) año antes de la fecha de las elecciones.

CAPITULO III. EL PODER EJECUTIVO

ARTÍCULO 133

El poder ejecutivo recae en:

1. El Presidente de la República, que es el Jefe de Estado.
2. El Gobierno, que está encabezado por un Primer Ministro.

SECCIÓN A. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.

ARTÍCULO 134

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Presidente de la República es elegido por sufragio directo y universal por mayoría absoluta de votantes, establecido a partir de los votos válidos de conformidad con la ley electoral. Si no se obtiene esta mayoría en la primera ronda, se procede a una segunda ronda. Solo se pueden presentar los dos (2) candidatos que, según el caso, después del retiro de los candidatos más favorecidos, que están decididos a haber recibido el mayor número de votos en la primera ronda.

ARTÍCULO 134BIS

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Con ocasión de las elecciones, el candidato a la Presidencia más favorecido en la primera vuelta que no haya obtenido la mayoría absoluta es declarado vencedor en el caso en que su total, en relación con su perseguidor inmediato, sea igual o superior a veinte cinco por ciento (25%).

ARTÍCULO 134-1

El término del Presidente es de cinco (5) años. Este período comienza y termina el 7 de febrero siguiente a la fecha de las elecciones.

ARTÍCULO 134-2

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La elección presidencial se lleva a cabo el último domingo de octubre del quinto año del mandato presidencial.

El presidente electo entra en sus funciones el 7 de febrero siguiente a la fecha de su elección. En el caso de que la votación no pueda tener lugar antes del 7 de febrero, el presidente electo entra en sus funciones inmediatamente después de la validación de la boleta y se considera que su mandato comenzó el 7 de febrero del año de la elección.

ARTÍCULO 134-3

El Presidente de la República no puede ser reelegido. Puede cumplir un mandato adicional solo después de un intervalo de cinco (5) años. En ningún caso podrá postularse para un tercer mandato.

ARTÍCULO 135

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Para ser presidente de la República de Haití, uno debe:

1. ser haitiano de origen y nunca haber renunciado a su nacionalidad haitiana y no tener ninguna otra nacionalidad en el momento de su inscripción;
2. tener treinta y cinco (35) años de edad el día de las elecciones;
3. disfrutar de los derechos civiles y políticos y nunca haber sido condenado a una pena afligida e infame por un delito de derecho consuetudinario;
4. ser el propietario de activos reales como mínimo y tener una residencia habitual en el país
5. haber residido en el país durante cinco (5) años consecutivos al menos antes de la fecha de las elecciones;
6. haber recibido la aprobación de su gestión si uno ha sido responsable del dinero público.

ARTÍCULO 135-1

Antes de asumir el cargo, el Presidente de la República prestará el siguiente juramento ante la Asamblea Nacional: "Juro ante Dios y la Nación fielmente observar y hacer cumplir la Constitución y las leyes de la República, respetar y hacer respetar los derechos del pueblo haitiano, para trabajar por la grandeza del país y para mantener la independencia de la nación y la integridad de su territorio".

SECCIÓN B. DEBERES DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.

ARTÍCULO 136

El Presidente de la República, que es el Jefe de Estado, velará por el respeto y la aplicación de la Constitución y la estabilidad de las instituciones. Asegurará las operaciones regulares de las autoridades públicas y la continuidad del Estado.

ARTÍCULO 137

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Presidente de la República elige un Primer Ministro de entre los miembros del Partido con mayoría absoluta en el Parlamento. La mayoría se establece sobre la base de los resultados electorales de los elegidos en cada una de las dos Cámaras. En defecto de esta mayoría, el Presidente de la República elige al Primer Ministro en consulta con el Presidente del Senado y el de la Cámara de Diputados.

ARTÍCULO 137-1

El Presidente de la República terminará los deberes del Primer Ministro tras la presentación de la carta de renuncia del Gobierno.

ARTÍCULO 138

El Presidente de la República es el garante de la independencia de la nación y la integridad de su territorio.

ARTÍCULO 139

Negociará y firmará todos los tratados, convenios y acuerdos internacionales y los presentará a la Asamblea Nacional para su ratificación.

ARTÍCULO 139-1

Acreditará embajadores y enviados especiales a potencias extranjeras, recibirá cartas de acreditación de embajadores de potencias extranjeras y emitirá exequátur a los cónsules.

ARTÍCULO 140

Declara la guerra, y negocia y firma tratados de paz con la aprobación de la Asamblea Nacional.

ARTÍCULO 141

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Presidente de la República, designa, luego de deliberar en el Consejo de Ministros, luego de la aprobación del Senado, el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de Haití, el comandante en jefe de la Policía Nacional, los Embajadores y Cónsules General y los consejos de administración de los órganos autónomos.

ARTÍCULO 142

Mediante un decreto emitido en el Consejo de Ministros, el Presidente de la República nombra a los directores generales de la administración pública, y a los delegados y vicedelegados de los departamentos y distritos.

También nombra, con la aprobación del Senado, los Consejos Administrativos de las Agencias Autónomas.

ARTÍCULO 143

El Presidente de la República es el jefe nominal de las fuerzas armadas, pero nunca las ordena en persona.

ARTÍCULO 144

Tiene el sello de la República adherido a todas las leyes y las promulga dentro del plazo estipulado por la Constitución. Antes de la expiración de ese plazo, puede hacer uso de su derecho de objeción.

ARTÍCULO 145

Se encarga de la ejecución de las decisiones judiciales, de conformidad con la ley.

ARTÍCULO 146

El Presidente de la República tiene derecho a ejecutar y conmutar sentencias en todos los casos de cosa juzgada, a excepción de las sentencias dictadas por el Tribunal Superior de Justicia según lo estipulado en esta Constitución.

ARTÍCULO 147

Puede conceder la amnistía solo para asuntos políticos según lo estipulado por la ley.

ARTÍCULO 148

Si al Presidente le resulta temporalmente imposible cumplir con sus deberes, la Autoridad Ejecutiva recaerá en el Consejo de Ministros bajo la Presidencia del Primer Ministro, siempre que la discapacidad continúe.

ARTÍCULO 149

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

En caso de vacante de la Presidencia de la República, ya sea por renuncia, destitución, muerte o por incapacidad física o mental permanente debidamente declarada, el Consejo de Ministros, bajo la presidencia del Primer Ministro, ejerce el Poder Ejecutivo hasta la elección de otro presidente

En este caso, la votación para la elección del nuevo Presidente de la República por el tiempo que queda para completar el mandato tiene lugar sesenta (60) días como mínimo y ciento

veinte (120) días como máximo después del comienzo de la vacante. , de conformidad con la Constitución y la ley electoral.

En el caso de que la vacante se produzca a partir del cuarto año del mandato presidencial, la Asamblea Nacional se reúne en el cargo dentro de los sesenta (60) días que siguen a la vacante para elegir un nuevo Presidente Provisional de la República para el mandato que queda por completar. el mandato.

ARTÍCULO 149-1

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Este presidente tiene fama de haber completado un mandato presidencial.

ARTÍCULO 149-2

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

No se puede iniciar ningún procedimiento de interpelación del Gobierno durante los períodos de incapacidad temporal del Presidente de la República o de vacante presidencial. En el caso de que uno de esos procedimientos se haya iniciado antes del período, se suspende.

ARTÍCULO 150

El Presidente de la República no tendrá más poderes que los que le otorga la Constitución.

ARTÍCULO 151

En la apertura de cada sesión anual de la Legislatura, el Presidente de la República entregará un mensaje a la Legislatura sobre el Estado de la Nación. Este mensaje puede no ser debatido.

ARTÍCULO 152

El Presidente de la República recibirá un salario mensual del Tesoro Público al prestar juramento.

ARTÍCULO 153

El Presidente de la República tendrá su residencia oficial en el Palacio Nacional, en la ciudad capital, a menos que se traslade la sede del Poder Ejecutivo.

ARTÍCULO 154

El Presidente de la República preside el Consejo de Ministros.

SECCIÓN C. EL GOBIERNO

ARTÍCULO 155

El Gobierno está compuesto por el Primer Ministro, los Ministros y los Secretarios de Estado. El primer ministro es el jefe del gobierno.

ARTÍCULO 156

El Gobierno lleva a cabo la política de la nación. Es responsable ante el Parlamento en los términos estipulados por la Constitución.

ARTÍCULO 157

Para ser nombrado primer ministro, una persona debe:

1. ser nativo de Haití y nunca haber renunciado a la nacionalidad haitiana;
2. haber cumplido treinta (30) años de edad;
3. gozar de derechos civiles y políticos y nunca haber sido sentenciado a muerte, restricción personal o servidumbre penal o la pérdida de derechos civiles;
4. Poseer bienes inmuebles en Haití y ejercer una profesión allí;
5. haber residido en el condado por cinco (5) años consecutivos;
6. haber sido relevado de sus responsabilidades si ha estado manejando fondos públicos.

SECCIÓN D. PODERES DEL PRIMER MINISTRO

ARTÍCULO 158

Con la aprobación del Presidente, el Primer Ministro elegirá a los miembros de su Gabinete de Ministros y acudirá al Parlamento para obtener un voto de confianza sobre su declaración de política general. La votación se realizará en votación abierta, y se requiere una mayoría absoluta de ambas cámaras.

En el caso de un voto de no confianza por parte de una de las dos (2) Cámaras, el procedimiento se repetirá.

ARTÍCULO 159

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El primer ministro ejecuta las leyes. En caso de ausencia, la incapacidad temporal del Presidente de la República o en su demanda, el Primer Ministro preside el Consejo de Ministros. Él tiene el Poder Regulador, pero nunca puede suspender o interpretar las leyes, actos y decretos, ni abstenerse de ejecutarlos.

Su poder regulador lo ejerce la Orden del Primer Ministro.

ARTÍCULO 159-1

En concierto con el Presidente de la República, él es responsable de la defensa nacional.

ARTÍCULO 160

El Primer Ministro nombra y destituye directamente o por delegación a los funcionarios del Gobierno, de conformidad con las disposiciones de la Constitución y la ley sobre los reglamentos generales para las operaciones del Gobierno.

ARTÍCULO 161

El Primer Ministro y los Ministros pueden comparecer ante las dos (2) Cámaras para apoyar proyectos de ley y las objeciones del Presidente de la República y para responder a la interpelación.

ARTÍCULO 162

Los actos del Primer Ministro son refrendados, si es necesario, por los Ministros responsables de hacerlos cumplir. A los primeros ministros se les puede asignar una cartera ministerial.

ARTÍCULO 163

El Primer Ministro y los Ministros son conjuntamente responsables de los actos del Presidente de la República y de sus ministros que refrendan. También son responsables de la aplicación de las leyes en las áreas de su competencia.

ARTÍCULO 164

Los deberes del Primer Ministro y de un miembro del Gobierno son incompatibles con la membresía en el Parlamento. Si tal caso ocurre, el miembro del Parlamento debe elegir un deber u otro.

ARTÍCULO 165

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

En caso de renuncia del Primer Ministro, el Gobierno permanece en el lugar para acelerar los asuntos actuales hasta que su sucesor asuma las funciones.

En caso de incapacidad permanente debidamente declarada del Primer Ministro o de su renuncia al cargo por razones personales, el Presidente elegirá un Primer Ministro Interino de entre los miembros del gabinete ministerial mientras asiste a la formación de un nuevo Gobierno dentro de un tiempo período que no pasa treinta (30) días.

SECCIÓN E. LOS MINISTROS Y SECRETARIOS DE ESTADO.

ARTÍCULO 166

El Presidente de la República preside el Consejo de Ministros. El número de ministros no puede ser inferior a diez (10).

Cuando lo considere necesario, el Primer Ministro puede nombrar Secretarios de Estado a los Ministros.

ARTÍCULO 167

El número de ministros se establece por ley.

ARTÍCULO 168

Tener un puesto ministerial es incompatible con el ejercicio de todos los demás empleos públicos, excepto para la educación superior.

ARTÍCULO 169

Los ministros son responsables de los actos del Primer Ministro que refrendan. Son conjuntamente responsables de la aplicación de las leyes.

ARTÍCULO 169-1

En ningún caso, una orden oral o escrita del Presidente de la República o del Primer Ministro puede liberar a los Ministros de las responsabilidades de su cargo.

ARTÍCULO 170

El Primer Ministro, los Ministros y los Secretarios de Estado reciben los salarios mensuales establecidos por la ley presupuestaria.

ARTÍCULO 171

Los ministros nombran ciertas categorías de empleados del gobierno por delegación del primer ministro, de acuerdo con las condiciones establecidas por la ley sobre las operaciones del gobierno.

ARTÍCULO 172

Cuando una de las dos (2) Cámaras durante una interpelación cuestiona la responsabilidad de un Ministro por un voto de censura aprobado por una mayoría absoluta de sus miembros, el Ejecutivo deberá revocar al Ministro.

ARTÍCULO 172-1

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Para ser nombrado Ministro, uno debe:

1. ser haitiano y proporcionar la evidencia de haber respondido a todas sus obligaciones con respecto a un ciudadano con domicilio fiscal en Haití, y poseer bienes reales allí, capaces de garantizar y proteger al Estado y no tener ninguna otra nacionalidad en el momento de la designación ;
2. tener treinta (30) años de edad;
3. disfrutar de los derechos civiles y políticos de uno mismo y nunca haber sido condenado a una pena afligida e infame;

- haber recibido la aprobación de su gestión si uno ha sido responsable del dinero público.

CAPITULO IV. EL PODER JUDICIAL

ARTÍCULO 173

El Poder Judicial se conferirá a la Corte Suprema (Cour de Cassation), los Tribunales de Apelación, los Tribunales de Primera Instancia, los Tribunales de Paz y los tribunales especiales, cuyo número, composición, organización, operación y jurisdicción están establecidos por ley.

ARTÍCULO 173-1

Los casos de derechos civiles son competencia exclusiva de los tribunales.

ARTÍCULO 173-2

No se pueden establecer tribunales ni jurisdicciones en asuntos en disputa, excepto por ley. No se puede establecer un tribunal especial bajo ningún nombre.

ARTÍCULO 174

Los jueces de la Corte Suprema y los Tribunales de Apelación son nombrados por diez (10) años. Los jueces de los tribunales de primera instancia son nombrados por siete (7) años. Su mandato comienza en el momento en que prestan juramento.

ARTÍCULO 175

Los jueces de la Corte Suprema son nombrados por el Presidente de la República a partir de una lista presentada por el Senado de tres (3) personas por asiento en la corte. Los jueces de los tribunales de apelación y los tribunales de primera instancia son nombrados de una lista presentada por la Asamblea departamental correspondiente; Los jueces de paz son nombrados de una lista elaborada por las Asambleas Comunes.

ARTÍCULO 176

La ley regula las condiciones requeridas para servir como juez en cualquier nivel. Se establecerá una Escuela de la Magistratura.

ARTÍCULO 177

Los jueces del Tribunal Supremo, los tribunales de apelación y los tribunales de primera instancia son nombrados de por vida. Pueden ser removidos de su cargo solo debido a un abuso de autoridad legalmente determinado o ser suspendidos luego de una acusación formal en su contra. No pueden ser reasignados, sin su consentimiento, incluso en el caso de una

promoción. Su servicio puede terminarse durante su mandato solo en el caso de una incapacidad física o mental permanente debidamente determinada.

ARTÍCULO 178

La Corte Suprema no juzga los casos por sus méritos. Sin embargo, en todos los casos que no sean los sometidos a un jurado, cuando un caso entre las mismas partes se juzga en una segunda apelación, incluso con un motivo de defensa incidental, el Tribunal Supremo, aceptando la apelación, no remitirá el caso a un tribunal inferior. tribunal pero se pronunciará sobre los méritos, sentado como un tribunal completo.

ARTÍCULO 178-1

Sin embargo, en el caso de apelaciones de órdenes de restricción temporales u órdenes de examen de magistrados, los subsidios de apelación pronunciados en relación con tales órdenes o de sentencias finales de los Tribunales de Paz o decisiones de tribunales especiales, el Tribunal Supremo, admitiendo la apelación, pronunciará una decisión sin reenviar el caso.

ARTÍCULO 179

Los deberes de un juez son incompatibles con cualquier otro deber asalariado, excepto la educación.

ARTÍCULO 180

Los procedimientos judiciales son públicos. Sin embargo, pueden tener lugar en sesión cerrada en interés del orden público y la buena moral, a decisión del Tribunal.

ARTÍCULO 180-1

No se pueden dictar sentencias en sesión cerrada en casos de delitos políticos o delitos relacionados con la prensa.

ARTÍCULO 181

Todas las órdenes o sentencias deberán indicar los motivos de la decisión y se transmitirán en una audiencia pública.

ARTÍCULO 181-1

Las órdenes o sentencias se entregan y ejecutan en nombre de la República. Incluirán los escritos de ejecución ante los funcionarios de la Fiscalía y los agentes de la policía y las fuerzas armadas. Los actos de los notarios se presentarán de la misma forma cuando se trate de su ejecución obligatoria.

ARTÍCULO 182

El Tribunal Supremo dictamina sobre conflictos de jurisdicción, en la forma regulada por la ley.

ARTÍCULO 182-1

El Tribunal Supremo dictamina sobre hechos y leyes en todos los casos de decisiones dictadas por tribunales militares.

ARTÍCULO 183

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 183-1.

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 183-2

Los tribunales aplicarán los decretos y reglamentos gubernamentales solo en la medida en que estén en conformidad con la ley.

ARTÍCULO 184

La ley determina la jurisdicción de las cortes y tribunales, y regula la forma de los procedimientos ante ellos.

ARTÍCULO 184-1

La ley también establece sanciones disciplinarias contra jueces y funcionarios de la Fiscalía, a excepción de los jueces de la Corte Suprema, que están bajo la jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia por abuso de autoridad.

ARTÍCULO 184-2

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La administración y el control del Poder Judicial se confían a un Consejo Superior del Poder Judicial que ejerce sobre los magistrados un derecho de vigilancia y disciplina, y que tiene a su disposición un poder general de información y recomendación sobre el estado de La magistratura.

La ley establece las condiciones de organización y funcionamiento del Consejo Superior del Poder Judicial.

CAPÍTULO V. EL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA

ARTÍCULO 185

El Senado puede constituirse como un Tribunal Superior de Justicia. Los procedimientos de esta Corte están presididos por el Presidente del Senado, asistido por el Presidente y el Vicepresidente de la Corte Suprema como Vicepresidente y Secretario, respectivamente,

excepto cuando los Jueces de la Corte Suprema y los funcionarios de la Fiscalía asignen a ese tribunal están involucrados en la acusación, en cuyo caso, los senadores, uno de los cuales será designado por el acusado, y los senadores así nombrados no tendrán derecho a voto.

ARTÍCULO 186

La Cámara de Diputados, por una mayoría de dos tercios (2/3) de sus miembros, acusará a:

1. el Presidente de la República por el delito de alta traición o cualquier otro delito o delito cometido en el desempeño de sus funciones;
2. el Primer Ministro, los Ministros y los Secretarios de Estado por delitos de alta traición y malversación o abuso de poder o cualquier otro delito o delito cometido en el desempeño de sus funciones;
3. miembros del Consejo Electoral Permanente y del Tribunal Superior de Cuentas y del Tribunal de lo Contencioso Administrativo por delitos graves cometidos en el desempeño de sus funciones;
4. Jueces de la Corte Suprema y funcionario de la Fiscalía ante el Tribunal por abuso de autoridad;
5. El Protector de los Ciudadanos (Protecteur du citoyen).

ARTÍCULO 187

Los miembros del Tribunal Superior de Justicia prestan sus servicios de manera individual, y sin procedimientos de apertura, hacen el siguiente juramento;

"Juro ante Dios y ante la Nación juzgar con imparcialidad y firmeza a un hombre honesto y libre, de acuerdo con mi conciencia y mi convicción profundamente arraigada".

ARTÍCULO 188

El Tribunal Superior de Justicia designará, por votación secreta y una mayoría absoluta de votos, de entre sus miembros una Comisión de Investigación.

ARTÍCULO 188-1

La decisión en forma de decreto se transmitirá en el informe de la Comisión de Investigación por una mayoría de dos tercios (2/3) de los miembros del Tribunal Superior de Justicia.

ARTÍCULO 189

El Tribunal Superior de Justicia no se sentará a menos que una mayoría de dos tercios (2/3) de sus miembros estén presentes.

ARTÍCULO 189-1

El Tribunal no puede imponer otras sanciones que el despido, la descalificación o la privación del derecho o ejercer cualquier cargo público por no menos de cinco (5) años y no más de quince (15) años.

ARTÍCULO 189-2

Sin embargo, la persona condenada puede ser llevada ante los tribunales ordinarios, de conformidad con la ley, si hay motivos para imponer otras sanciones o decidir sobre la institución de una acción civil.

ARTÍCULO 190

Una vez que se presenta un caso ante el Tribunal Superior de Justicia, el Tribunal debe sentarse hasta que emita su veredicto, independientemente de la duración de las sesiones de la Legislatura.

TÍTULO VI. INSTITUCIONES INDEPENDIENTES

CAPÍTULO. EL CONSEJO CONSTITUCIONAL

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 190BIS

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Consejo Constitucional es un órgano encargado de asegurar la constitucionalidad de las leyes. Es el juez de la constitucionalidad de la ley, de los reglamentos y de los actos administrativos del Poder Ejecutivo. Sus decisiones no son susceptibles de ningún recurso.

ARTÍCULO 190BIS-1.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Consejo Constitucional está compuesto por nueve (9) miembros, de los cuales tres (3) son designados por el Poder Ejecutivo, tres (3) por la Asamblea Nacional con la mayoría de dos tercios (2/3) de los miembros de cada uno de las dos Cámaras, y tres (3) por el Consejo Superior del Poder Judicial.

El Consejo Constitucional incluye:

1. Tres magistrados con una experiencia de diez (10) años como mínimo, de los cuales uno (1) es designado por el Poder Ejecutivo, uno (1) por la Asamblea Nacional con la mayoría de los dos tercios (2/3) de los miembros de cada una de las dos Cámaras, y una (1) por el Consejo Superior del Poder Judicial.
2. tres juristas de alto nivel, profesores o abogados con una experiencia de al menos diez (10) años, de los cuales uno (1) es designado por el Poder Ejecutivo, uno (1)

por la Asamblea Nacional con la mayoría de dos tercios (2/3) de los miembros de cada una de las dos Cámaras, y una (1) por el Consejo Superior del Poder Judicial.

3. tres personas notables de gran reputación profesional que tengan una experiencia de diez (10) años como mínimo, de los cuales uno (1) es designado por el Poder Ejecutivo, uno (1) por la Asamblea Nacional con la mayoría de dos tercios (2 / 3) de los miembros de cada una de las dos Cámaras, y una (1) por el Consejo Superior del Poder Judicial.

ARTÍCULO 190TER

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Presidente de la República procede al nombramiento de los miembros del Consejo Constitucional por orden adoptada en el Consejo de Ministros, de conformidad con el artículo anterior.

ARTÍCULO 190TER-1.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Para ser miembro del Consejo Constitucional, uno debe:

- ser haitiano de origen y no poseer ninguna otra nacionalidad en el momento de la cita;
- tener ya cuarenta (40) años de edad el día de la cita;
- disfrutar de sus derechos civiles y políticos y nunca haber sido condenado a una pena afligida e infame por crímenes de derecho común;
- ser el dueño de una propiedad inmobiliaria en Haití o ejercer una industria o profesión allí;
- residir en Haití por (5) años consecutivos antes de la fecha de la cita;
- haber sido dado de baja de la administración de uno si uno ha sido responsable del dinero público;
- ser de buena moral y de gran probidad.

ARTÍCULO 190TER-2.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La duración del mandato de los miembros del Consejo Constitucional es de nueve (9) años y no es renovable. El Consejo Constitucional se renueva por tercios cada tres (3) años.

El Presidente del Consejo Constitucional es elegido por sus pares por una duración de tres (3) años. Tiene voz preponderante en caso de empate.

ARTÍCULO 190TER-3.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

En el caso de vacante en el Consejo Constitucional, la autoridad de designación proporciona el reemplazo por el tiempo restante para ejecutar dentro de un período de tres (3) meses.

ARTÍCULO 190TER-4.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Los miembros del Consejo Constitucional son inamovibles durante la duración de su mandato. No pueden ser procesados ni arrestados sin la autorización del Consejo Constitucional, excepto en el caso de flagrante delito.

En este caso, el Presidente del Consejo Constitucional y el Presidente del Tribunal de Casación deben remitirse al asunto de inmediato, a más tardar dentro de las cuarenta y ocho (48) horas.

ARTÍCULO 190TER-5.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Consejo Constitucional ve y decide cuándo se refiere a un asunto:

- sobre la constitucionalidad de las leyes antes de su promulgación;
- sobre la constitucionalidad de los reglamentos internos del Senado y de la Cámara de Diputados antes de su implementación
- en las órdenes

Para los mismos fines, las leyes en general pueden ser remitidas al Consejo Constitucional, antes de su promulgación, por el Presidente de la República, el Presidente del Senado, el Presidente de la Cámara de Diputados, un grupo de quince (15) Diputados o de (10) senadores.

La ley determina las modalidades de organización y funcionamiento del Consejo Constitucional, así como las otras entidades habilitadas para remitirle un asunto.

ARTÍCULO 190TER-6.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Consejo Constitucional debe decidir dentro del plazo de un mes después de haber sido remitido al asunto de un texto de derecho ordinario. Este período de tiempo es de quince días para cada ley o cada texto sobre los derechos fundamentales y las libertades públicas. Sin embargo, si existe urgencia, a solicitud del Gobierno, de un tercio del Senado o de un tercio de la Cámara de Diputados, este período se reduce a ocho días.

En estos mismos casos, la remisión a un asunto del Consejo Constitucional suspende el período de tiempo para la promulgación.

ARTÍCULO 190TER-7.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Consejo Constitucional está llamado a decidir sobre los conflictos que se oponen al Poder Ejecutivo y al Poder Legislativo o las dos ramas del Poder Legislativo.

Del mismo modo, decide sobre los conflictos de atribución entre los tribunales administrativos, los tribunales electorales y los tribunales judiciales.

ARTÍCULO 190TER-8.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Cuando en ocasión de un procedimiento legal pendiente ante una jurisdicción, se plantea una excepción de inconstitucionalidad, el Consejo Constitucional puede ser remitido al asunto en prisión preventiva por el Tribunal de Casación.

Si la disposición se declara inconstitucional, el Consejo Constitucional la devuelve al Parlamento, que decide soberanamente sobre el caso. La nueva disposición se promulga.

ARTÍCULO 190TER-9.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Una disposición declarada inconstitucional no puede ser promulgada o implementada.

ARTÍCULO 190TER-10.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Una ley orgánica determina la organización y el funcionamiento del Consejo Constitucional, el procedimiento seguido ante él, en particular los plazos para la derivación de las disputas, así como las inmunidades y el régimen disciplinario de sus miembros.

CAPÍTULO I. EL CONSEJO ELECTORAL PERMANENTE

ARTÍCULO 191

El Consejo Electoral Permanente es responsable de organizar y controlar con total independencia todos los procedimientos electorales en todo el territorio de la República hasta que se anuncien los resultados de las elecciones.

ARTÍCULO 191-1.

El Consejo también redacta el proyecto de ley electoral que presenta al Poder Ejecutivo para los fines necesarios.

ARTÍCULO 191-2

El Consejo vela por que las listas electorales se mantengan actualizadas.

ARTÍCULO 192

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Consejo Electoral Permanente incluye nueve (9) miembros elegidos de la siguiente manera:

1. tres (3) por el Poder Ejecutivo;
2. tres (3) por el Consejo Superior del Poder Judicial;
3. tres (3) por la Asamblea Nacional con una mayoría de 2/3 de cada una de las dos cámaras.

ARTÍCULO 193

Los miembros del Consejo Electoral Permanente deben:

1. ser haitianos nativos;
2. haber cumplido cuarenta (40) años de edad;
3. gozar de derechos civiles y políticos y nunca haber sido sentenciado a muerte, restricción personal o servidumbre penal o pérdida de derechos civiles;
4. han sido relevados de sus responsabilidades si han estado manejando fondos públicos;
5. haber residido en el país al menos tres (3) años antes de su nominación.

ARTÍCULO 194

Los miembros del Consejo Electoral Permanente son nombrados por un período no renovable de nueve (9) años. No pueden ser removidos de su cargo.

ARTÍCULO 194-1.

Un tercio de los miembros del Consejo Electoral Permanente son reemplazados cada tres (3) años. El presidente es elegido entre sus miembros.

ARTÍCULO 194-2

Antes de asumir el cargo, los miembros del Consejo Electoral Permanente hacen el siguiente juramento ante la Corte Suprema;

"Juro respetar la Constitución y las disposiciones de la Ley Electoral y cumplir mis deberes con dignidad, independencia, imparcialidad y patriotismo".

ARTÍCULO 195

En caso de un delito grave cometido en el desempeño de sus funciones, los miembros del Consejo Electoral Permanente son procesados ante el Tribunal Superior de Justicia.

ARTÍCULO 195-1

La sede del Consejo electoral permanente está en la capital. Su jurisdicción se extiende por todo el territorio de la República.

ARTÍCULO 196

Los miembros del Consejo electoral permanente no pueden ocupar ningún otro cargo público, ni pueden ser candidatos para un cargo electivo durante su mandato.

En caso de despido, un miembro del Consejo debe esperar tres (3) años antes de poder postularse para un puesto electivo.

ARTÍCULO 197

El Consejo Electoral Permanente se pronunciará sobre todas las disputas que surjan, ya sea en elecciones o en la ejecución o la violación de la Ley Electoral, sujeto a cualquier enjuiciamiento legal emprendido contra un delincuente o delincuentes ante los tribunales de jurisdicción competente.

ARTÍCULO 198

En caso de una vacante causada por una profundidad, renuncia o cualquier otra razón, el miembro será reemplazado siguiendo el procedimiento establecido en el Artículo 192 por el resto de su mandato, teniendo en cuenta el poder del gobierno que designó al miembro para ser reemplazado.

ARTÍCULO 199

La ley determina las reglas de organización y funcionamiento del Consejo Electoral Permanente.

CAPITULO DOS. EL TRIBUNAL SUPERIOR DE CUENTAS Y CONTROVERSIAS ADMINISTRATIVAS

ARTÍCULO 200

El Tribunal Superior de Cuentas y Controversias Administrativas es un tribunal financiero y administrativo independiente y autónomo. Es responsable del control administrativo y jurisdiccional de los ingresos y gastos del Gobierno, la verificación de las cuentas de las empresas gubernamentales y de las divisiones territoriales.

ARTÍCULO 200-1

El Tribunal Superior de Cuentas y Controversias Administrativas atiende casos contra el Estado y las divisiones territoriales, la Administración y los funcionarios del Gobierno, los servicios públicos y los ciudadanos.

ARTÍCULO 200-2

Sus decisiones no están sujetas a apelación, excepto ante el Tribunal Supremo.

ARTÍCULO 200-3

La Corte Suprema de Cuentas y Controversias Administrativas comprende dos (2) secciones:

1. la Sección de Control Financiero;
2. La Sección de Controversias Administrativas.

ARTÍCULO 200-4

El Tribunal Superior de Cuentas y Controversias Administrativas participa en la elaboración del presupuesto y es consultado sobre todos los asuntos relacionados con la legislación sobre finanzas públicas y sobre todos los proyectos de contratos, acuerdos y convenios financieros o comerciales de los que el Estado es parte. Tiene derecho a realizar auditorías en todas las agencias gubernamentales.

ARTÍCULO 200-5

Los miembros del Tribunal Superior de Cuentas y Controversias Administrativas deben:

1. ser haitianos y nunca haber renunciado a su nacionalidad;
2. haber cumplido treinta y cinco (35) años de edad;
3. han sido relevados de sus responsabilidades de haber estado manejando fondos públicos;
4. tener un título de Licenciado en Derecho, ser un contador público certificado o tener un título avanzado en administración gubernamental, economía o finanzas públicas;
5. tener cinco (5) años de experiencia en administración pública o privada;
6. disfrutar de los derechos civiles y políticos

ARTÍCULO 200-6.

Los candidatos a la membresía en la Corte deberán presentar sus solicitudes directamente a la Oficina del Senado de la República. El Senado elige a los diez (10) miembros de la Corte, quienes seleccionan la forma de Presidente y Vicepresidente de la Corte entre ellos.

ARTÍCULO 201

Los miembros de la corte tienen un término de diez (10) años y no pueden ser removidos

ARTÍCULO 202

Antes de asumir el cargo, los miembros del Tribunal Superior de Cuentas y las disputas administrativas deberán prestar el siguiente juramento ante una sección del Tribunal Supremo:

“Juro respetar la Constitución y las leyes de la República, cumplir mis deberes de manera adecuada y leal y conducirme en todo momento con dignidad”.

ARTÍCULO 203

Los miembros del Tribunal Superior de Cuentas y Controversias Administrativas están bajo la jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia por cualquier delito grave cometido en el desempeño de sus funciones.

ARTÍCULO 204

El Tribunal Superior de Cuentas y Controversias Administrativas presentará cada año a la Legislatura dentro de los treinta (30) días posteriores a la apertura de la primera sesión legislativa un informe completo sobre la situación financiera del país y sobre la eficacia de los gastos del Gobierno.

ARTÍCULO 205

La organización de la corte antes mencionada, sus reglamentos de membresía y su modo de operación están establecidos por ley.

CAPITULO III. LA COMISIÓN DE CONCILIACIÓN

ARTÍCULO 206

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 206-1

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

CAPITULO IV. PROTECCIÓN DE CIUDADANOS

ARTÍCULO 207

Se establece una oficina conocida como OFICINA DE PROTECCIÓN CIUDADANA para proteger a todas las personas contra cualquier forma de abuso por parte del gobierno.

ARTÍCULO 207-1

La oficina está dirigida por un ciudadano que lleva el título de PROTECTOR DE CIUDADANOS. Es elegido por consenso del Presidente de la República, el Presidente del Senado y el Presidente de la Cámara de Diputados. Su mandato es de siete (7) años y no puede renovarse.

ARTÍCULO 207-2

Su intervención en nombre de cualquier demandante es sin cargo, cualquiera que sea el tribunal competente.

ARTÍCULO 207-2BIS

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

En el ejercicio de sus funciones, prestará especial atención a las denuncias presentadas por las mujeres, en particular las relacionadas con las discriminaciones y las agresiones de las que pueden ser víctimas, especialmente en su trabajo.

ARTÍCULO 207-3

Una ley establece las condiciones y regulaciones para la operación de la Oficina de Protección Ciudadana.

CAPÍTULO V. LA UNIVERSIDAD - LA ACADEMIA - CULTURA

ARTÍCULO 208

La educación superior es gratuita. es proporcionado por la Universidad del Estado de Haití (Univertite d'Etat d'Haiti), que es autónoma y por las escuelas públicas superiores y las escuelas privadas superiores acreditadas por el Estado.

ARTÍCULO 209

El Estado debe financiar la operación y el desarrollo de la Universidad Estatal de Haití y las escuelas públicas superiores. Su organización y su ubicación deben planificarse desde la perspectiva del desarrollo regional.

ARTÍCULO 210

Se debe alentar el establecimiento de centros de investigación.

ARTÍCULO 211

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Se crea un órgano público responsable de la regulación y el control de calidad de la educación superior y de la investigación científica en todo el territorio. Este órgano ejerce su control sobre todas las instituciones públicas y no públicas que trabajan en estos dos dominios. Cada año, publica un informe sobre la calidad de la capacitación y establece una lista de las instituciones que realizan. La ley determina la denominación y establece el modo de organización y el funcionamiento de este órgano.

ARTÍCULO 211-1.

Las universidades y las escuelas superiores privadas y públicas brindan instrucción académica y práctica adaptada a las tendencias y requisitos del desarrollo nacional.

ARTÍCULO 212

Una ley orgánica regula el establecimiento, ubicación y operación de universidades y escuelas superiores públicas y privadas en el país.

ARTÍCULO 213

Se establecerá una Academia Haitiana para estandarizar el idioma criollo y permitirle desarrollarse científica y armoniosamente.

ARTÍCULO 213-1.

Se pueden establecer otras academias.

ARTÍCULO 214

El título Miembro de la Academia es puramente honorífico.

ARTÍCULO 214-1.

La ley determinará el modo de organización y funcionamiento de las academias.

ARTÍCULO 215

Los tesoros arqueológicos, históricos, culturales, folclóricos y arquitectónicos del país, que dan testimonio de la grandeza de nuestro pasado, son parte del patrimonio nacional. En consecuencia, los monumentos, las ruinas, los sitios de las grandes hazañas de armas de nuestros antepasados, los centros famosos de nuestras creencias africanas y todos los vestigios del pasado están bajo la protección del Estado.

ARTÍCULO 216

La ley determina condiciones especiales para esta protección en cada esfera.

TÍTULO VII. FINANZA PÚBLICA

ARTÍCULO 217

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Las finanzas de la República incluyen dos componentes: las finanzas nacionales y las finanzas locales. Su respectivo manejo está asegurado por los órganos y mecanismos especificados a tal efecto.

El Poder Ejecutivo está obligado a especificar un modo de consulta de las colectividades territoriales para cualquier procedimiento de interés para las finanzas locales.

ARTÍCULO 218

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

No se puede establecer ningún impuesto a favor del Estado, excepto por una ley. Sin cargo, sin imposición, ya sea departamental, municipal o comunal, puede establecerse sin el consentimiento de esas colectividades territoriales.

ARTÍCULO 219

No se puede establecer un tratamiento fiscal preferencial.

No se puede establecer exención, aumento, disminución o eliminación de impuestos, excepto por ley.

ARTÍCULO 220

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

No se pueden conceder pensiones, gratificaciones, asignaciones ni subvenciones, a cargo del Tesoro Público, sino en virtud de una ley. La indexación de las pensiones pagadas por el Estado se establecerá siguiendo el ritmo del aumento de los emolumentos de los funcionarios del Estado.

ARTÍCULO 221

Sujeto a disposiciones especiales al respecto, la tenencia de dos o más cargos públicos asalariados al mismo tiempo está estrictamente prohibida, excepto los puestos en educación.

ARTÍCULO 222

Los procedimientos para la preparación del presupuesto y su ejecución están determinados por ley.

ARTÍCULO 223

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La ejecución de la Ley de Finanzas se rige por las leyes sobre presupuesto y contabilidad pública y está garantizada por los servicios especificados por la ley.

El control de la ejecución de la Ley de Finanzas está asegurado por el Parlamento, el Tribunal Superior de Cuentas y cualquier otra institución especificada por la ley.

ARTÍCULO 224

La política monetaria nacional es establecida por el Banco Central conjuntamente con el Ministro de Economía y Finanzas.

ARTÍCULO 225

Una agencia pública autónoma con personalidad jurídica y autonomía financiera desempeña las funciones de un Banco Central. Sus regulaciones están determinadas por la ley.

ARTÍCULO 226

El Banco Central tiene autoridad exclusiva para emitir como moneda de curso legal en todo el territorio de la República, papel moneda que represente la unidad monetaria y monedas, de acuerdo con el nombre, peso, descripción, monto y uso establecidos por ley.

ARTÍCULO 227

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El presupuesto es votado por la entidad administrativa siguiendo la clasificación establecida por la ley.

ARTÍCULO 227-1.

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 227-2

El Ministro de Hacienda llevará las cuentas generales de los recibos y gastos de la República de acuerdo con un método contable establecido por ley.

ARTÍCULO 227-3

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Las cuentas generales y los presupuestos prescritos en el artículo anterior, acompañados del informe del Tribunal Superior de Cuentas y de las Controversias Administrativas, deben ser presentados a las Salas Legislativas por el Ministro a cargo de las finanzas dentro de los plazos establecidos por la ley.

Es lo mismo para el balance anual y para las operaciones del Banco Central, así como para todas las demás cuentas del Estado.

ARTÍCULO 227-4.

El año fiscal del gobierno comienza el 1 de octubre de cada año y termina el 30 de septiembre del año siguiente.

ARTÍCULO 228

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Cada año, el Poder Legislativo ordena:

1. la cuenta de los recibos y de los gastos del Estado durante el año pasado o los años anteriores;
2. El presupuesto general del Estado.

ARTÍCULO 228-1.

Sin embargo, no se puede introducir ninguna propuesta o enmienda en el Presupuesto cuando se vota, sin prever las formas y medios para ello.

ARTÍCULO 228-2

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 229

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 230

El examen y el pago de las Cuentas de la Administración General y de todas las cuentas de fondos públicos se efectúan de acuerdo con el método establecido por la ley.

ARTÍCULO 231

Si por alguna razón, las Cámaras Legislativas no actúan sobre el presupuesto de uno o más Departamentos Ministeriales antes de que se levanten, el presupuesto o los presupuestos de los Departamentos involucrados permanecerán en vigencia hasta que se vote y se apruebe un nuevo presupuesto.

ARTÍCULO 231-1

En caso de que, por culpa del Poder Ejecutivo, no se haya votado sobre el Presupuesto de la República, el Presidente de la República convocará inmediatamente una sesión especial de las Cámaras Legislativas con el único propósito de votar sobre el presupuesto del Gobierno.

ARTÍCULO 232

Las agencias autónomas y las empresas y entidades subvencionadas total o parcialmente por el Tesoro Público se regirán por presupuestos especiales y sistemas de sueldos y salarios aprobados por el Poder Ejecutivo.

ARTÍCULO 233

Con el fin de mantener una supervisión constante y cuidadosa sobre los gastos del Gobierno, una Comisión Parlamentaria de quince miembros con nueve (9) Diputados y seis (6) Senadores serán elegidos por votación secreta al comienzo de cada sesión ordinaria, para informar sobre la gestión Ministros, para permitir que las dos (2) Asambleas les den de alta. Este Comité puede contratar los servicios de especialistas para ayudarlo con sus funciones de monitoreo.

TÍTULO VIII. EL SERVICIO CIVIL

ARTÍCULO 234

El Servicio Civil de Haití es el instrumento por el cual el Estado lleva a cabo sus misiones y logra sus objetivos. Para garantizar su viabilidad, debe administrarse de manera honesta y eficiente.

ARTÍCULO 234-1.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La Administración Pública Nacional está constituida por la Administración del Estado y por la Administración de las Colectividades Territoriales.

ARTÍCULO 235

Los empleados y funcionarios del gobierno estarán exclusivamente al servicio del Estado. Es su deber acatar fielmente las normas y la ética determinadas por la ley para los funcionarios públicos.

ARTÍCULO 236

La ley establece la organización de las diversas estructuras gubernamentales y estipula las condiciones para su funcionamiento.

ARTÍCULO 236-1.

La ley regulará el servicio civil sobre la base de la aptitud, el mérito y la conducta. Garantizará la seguridad del empleo.

ARTÍCULO 236-2

El servicio civil es una carrera. Ningún funcionario puede ser contratado excepto por competencia o cumpliendo otras condiciones prescritas por la Constitución y la ley, ni puede ser despedido, excepto por causas específicamente determinadas por la ley. Los despidos deben ser resueltos en todos los casos por el Tribunal de lo Contencioso Administrativo.

ARTÍCULO 237

Los funcionarios del servicio de carrera no son miembros de ninguna agencia gubernamental en particular, pero son miembros de la administración pública, lo que los pone a disposición de las distintas agencias gubernamentales.

ARTÍCULO 238

Los funcionarios indicados por ley tienen la obligación de declarar el estado de su patrimonio neto al Secretario del Tribunal Civil dentro de los treinta (30) días posteriores a su entrada en servicio. El Auditor del Gobierno debe tomar todas las medidas que considere necesarias para verificar la exactitud de la declaración.

ARTÍCULO 239

Los empleados y funcionarios del gobierno pueden formar asociaciones para defender sus derechos en las condiciones establecidas por la ley.

ARTÍCULO 240

Titulares de cargos o cargos públicos, en particular Ministros y Secretarios de Estado, funcionarios de la Fiscalía, Delegados y Vicedelegados, embajadores, secretarios privados

del Presidente de la República, miembros del Gabinete de Ministros, Directores Generales del Ministerio. El departamento de agencias autónomas y los miembros del Consejo Administrativo no son elegibles para el servicio de carrera del Gobierno.

ARTÍCULO 241

La ley castiga las violaciones cometidas contra el tesoro y las ganancias injustas. Los funcionarios que tienen conocimiento de tales acciones tienen el deber de informarlos a las autoridades competentes.

ARTÍCULO 242

La ganancia injusta puede determinarse por todo tipo de evidencia, en particular la presunción de una desproporción aguda entre los medios del funcionario adquiridos después de su entrada en servicio y la cantidad acumulada de salarios y emolumentos a los que el puesto que ha ocupado le da derecho.

ARTÍCULO 243

Los funcionarios culpables de los delitos anteriores solo tienen derecho al estatuto de limitación de veinte años. Este período de limitación comienza a correr con la terminación de sus funciones o las causas que habrían impedido cualquier enjuiciamiento.

ARTÍCULO 244

El Estado tiene el deber de evitar grandes disparidades salariales en la administración pública.

TÍTULO IX

CAPÍTULO I. ECONOMÍA Y AGRICULTURA.

ARTÍCULO 245

Se garantizará la libertad económica siempre que no sea contraria al interés público.

El Estado protegerá a las empresas privadas y procurará que se desarrolle en las condiciones necesarias para aumentar la riqueza nacional de tal manera que se garantice la participación del mayor número posible de personas en los beneficios de esta riqueza.

ARTÍCULO 246

El Estado alienta en las zonas rurales y urbanas la formación de cooperativas para la producción, el procesamiento de materias primas y el espíritu emprendedor para promover la acumulación de capital nacional para garantizar el desarrollo continuo.

ARTÍCULO 247

La agricultura, que es la principal fuente de riqueza de la nación, es una garantía del bienestar de las personas y del progreso socioeconómico de la nación.

ARTÍCULO 248

Se establecerá una agencia especial que se conocerá como EL INSTITUTO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA para organizar la revisión de las estructuras de bienes inmuebles e implementar una reforma agraria para beneficiar a quienes realmente trabajan la tierra. Este Instituto elaborará una política agraria orientada a optimizar la productividad mediante la construcción de infraestructura destinada a la protección y gestión de la tierra.

ARTÍCULO 248-1.

La ley determina el área mínima y máxima de las unidades agrícolas básicas.

ARTÍCULO 249

El Estado tiene la obligación de establecer las estructuras necesarias para garantizar la máxima productividad de la tierra y la comercialización interna de alimentos. Se establecerán unidades de gestión técnica y financiera para ayudar a los agricultores a nivel de cada sección comunitaria.

ARTÍCULO 250

No se puede establecer un monopolio en beneficio del Estado y las divisiones territoriales, excepto en interés exclusivo de la sociedad en su conjunto. Tal monopolio no puede otorgarse a ningún individuo privado.

ARTÍCULO 251

Está prohibida la importación de productos alimenticios y sus subproductos que se producen en cantidad suficiente en el territorio nacional, excepto en caso de fuerza mayor.

ARTÍCULO 252

El Estado puede hacerse cargo de la operación de las empresas para la producción de bienes y servicios esenciales para la comunidad a fin de garantizar la continuidad en caso de que la existencia de estos establecimientos se vea amenazada. Dichas empresas se agruparán en un sistema de gestión integral.

CAPITULO DOS. EL ENTORNO

ARTÍCULO 253

Dado que el medio ambiente es el marco natural de la vida de las personas, cualquier práctica que pueda alterar el equilibrio ecológico está estrictamente prohibida.

ARTÍCULO 253-1.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Mientras la cobertura forestal permanezca por debajo del 10% del territorio nacional, se deben tomar medidas de excepción con miras a trabajar para restablecer el equilibrio ecológico.

ARTÍCULO 254

El Estado organizará la mejora de los sitios naturales para garantizar su protección y hacerlos accesibles a todos.

ARTÍCULO 255

Para proteger las reservas forestales y ampliar la cobertura vegetal, el Estado fomenta el desarrollo de fuentes locales de energía: solar, eólica y otras.

ARTÍCULO 256

En el marco de la protección del medio ambiente y la educación pública, el Estado tiene la obligación de proceder a establecer y mantener jardines botánicos y zoológicos en ciertos puntos de su territorio.

ARTÍCULO 256-1

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Estado puede, si se demuestra su necesidad, declarar una zona de utilidad ecológica.

ARTÍCULO 257

La ley especifica las condiciones para proteger la flora y la fauna, y castiga las violaciones de los mismos.

ARTÍCULO 258

Nadie puede introducir en el país desechos o residuos de ningún tipo de fuentes extranjeras.

TÍTULO X. LA FAMILIA

ARTÍCULO 259

El Estado protege a la familia, que es la base de la sociedad.

ARTÍCULO 260

También debe proteger a todas las familias, independientemente de si están constituidas dentro de los lazos del matrimonio. Debe esforzarse por ayudar y apoyar a las madres, los niños y los ancianos.

ARTÍCULO 261

La ley garantiza la protección de todos los niños. Cualquier niño tiene derecho al amor, el afecto, la comprensión y el cuidado moral y físico de su padre y madre.

ARTÍCULO 262

Se debe elaborar un Código de familia para garantizar la protección y el respeto de los derechos de la familia y para definir los procedimientos de búsqueda de afiliación. Los tribunales y otras agencias gubernamentales encargadas de la protección de estos derechos deben ser accesibles de forma gratuita al nivel de la división territorial más pequeña.

TÍTULO XI. LAS FUERZAS ARMADAS Y LA FUERZA POLICIAL

ARTÍCULO 263

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La Fuerza Pública está compuesta por dos (2) cuerpos distintos:

1. las Fuerzas Armadas de Haití;
2. la Policía Nacional de Haití.

ARTÍCULO 263-1.

Ningún otro cuerpo armado puede existir en el territorio nacional.

ARTÍCULO 263-2

Todos los miembros de la policía y las fuerzas armadas prestarán juramento de lealtad y respeto a la Constitución y la bandera en el momento de su alistamiento.

CAPÍTULO I. LAS FUERZAS ARMADAS

ARTÍCULO 264

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Las Fuerzas Armadas de Haití incluyen las Fuerzas de la Tierra, del Mar, del Aire y los servicios técnicos.

Las Fuerzas Armadas de Haití están constituidas para garantizar la defensa y la integridad del territorio de la República.

ARTÍCULO 264-1.

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Las Fuerzas Armadas de Haití están efectivamente dirigidas por un Oficial General que tiene el título de Comandante en Jefe.

ARTÍCULO 264-2

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Haití, de conformidad con la Constitución, es elegido entre los oficiales generales en servicio activo.

ARTÍCULO 264-3.

Su plazo se establece en tres (3) años y es renovable.

ARTÍCULO 265

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Las Fuerzas Armadas de Haití son apolíticas. Sus miembros no pueden ser parte de un grupo o de un partido político y deben observar la neutralidad más estricta.

ARTÍCULO 265-1.

Los miembros de las Fuerzas Armadas ejercen su derecho al voto, de conformidad con la Constitución.

ARTÍCULO 266

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Las Fuerzas Armadas de Haití tienen como atribuciones:

1. defender el país en caso de guerra;
2. proteger al país contra las amenazas provenientes del extranjero;
3. asegurar la vigilancia de las fronteras terrestres, marítimas y aéreas;
4. prestar una mano fuerte a petición motivada por el Poder Ejecutivo, a la Policía en caso de que este último no pueda responder a su tarea;
5. ayudar a la nación en caso de desastres naturales;
6. Además de las atribuciones que les son particulares, las Fuerzas Armadas de Haití pueden ser asignadas a tareas de desarrollo.

ARTÍCULO 267

El personal militar en servicio activo no puede ser designado para ningún puesto del Gobierno, excepto temporalmente para realizar un servicio especializado.

ARTÍCULO 267-1.

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

Todo el personal militar en servicio activo, para postularse como candidato a una función electiva, debe obtener su retiro o su renuncia dos (2) años antes de las elecciones.

ARTÍCULO 267-2

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

La carrera militar es una profesión. Es jerárquico. Las condiciones de empleo, los rangos, promociones, despidos, jubilaciones, están determinadas por las regulaciones de las Fuerzas Armadas de Haití.

ARTÍCULO 267-3

[Modificado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

El personal militar solo puede ser juzgado por un tribunal militar por los delitos menores y crímenes cometidos en tiempo de guerra o por las infracciones que surgen en la disciplina militar.

ARTÍCULO 267-4.

El personal militar retiene de por vida el último rango obtenido en las Fuerzas Armadas de Haití. Pueden ser privados de su rango solo por un juicio final de un tribunal de jurisdicción competente.

ARTÍCULO 267-5.

El Estado debe otorgar beneficios al personal militar de todos los rangos, garantizando plenamente su seguridad física.

ARTÍCULO 268

En el marco de los servicios nacionales civiles obligatorios para ambos sexos, previstos en el artículo 52-3 de la Constitución, las Fuerzas Armadas participan en la organización y supervisión de ese servicio.

El servicio militar es obligatorio para todos los haitianos que hayan cumplido los dieciocho (18) años de edad.

La ley establece el método de reclutamiento, y la duración y las regulaciones para el desempeño de estos servicios.

ARTÍCULO 268-1.

Todo ciudadano tiene derecho a la autodefensa armada, dentro de los límites de este domicilio, pero no tiene derecho a portar armas sin una autorización expresa y bien fundada del Jefe de Policía.

ARTÍCULO 268-2

La posesión de un arma de fuego debe ser reportada a la policía.

ARTÍCULO 268-3.

Las Fuerzas Armadas tienen el monopolio de la fabricación, importación, exportación, uso y posesión de armas de guerra y sus municiones, así como material de guerra.

CAPITULO DOS. LAS FUERZAS POLICIALES

ARTÍCULO 269

La fuerza policial es un cuerpo armado.

Opera bajo el Ministerio de Justicia.

ARTÍCULO 269-1.

Se establece para garantizar la ley y el orden y proteger la vida y la propiedad de los ciudadanos.

Su organización y modo de operación están regulados por ley.

ARTÍCULO 270

El Comandante en Jefe de las Fuerzas Policiales es nombrado, de conformidad con la Constitución, por un período de tres (3) años, que es renovable.

ARTÍCULO 271

Se han establecido una Academia y una Escuela de Policía, cuya organización y operaciones están establecidas por ley.

ARTÍCULO 272

Se han establecido secciones especializadas, en particular la Administración Penitenciaria, el Servicio de Bomberos, la Policía de Tráfico, la Policía de Carreteras, las Investigaciones Criminales, el Servicio de Narcóticos y el Servicio Contra el Contrabando, por la ley que rige la organización, operación y ubicación de las Fuerzas Policiales. .

ARTÍCULO 273

La policía, como auxiliar del Sistema de Justicia, investiga violaciones, delitos y delitos cometidos, para descubrir y arrestar a los autores de los mismos.

ARTÍCULO 274

En el ejercicio de sus funciones, los miembros de las "Fuerzas Públicas" están sujetos a responsabilidad civil y penal en la forma y en las condiciones estipuladas por la Constitución y la ley.

TÍTULO XII. PROVISIONES GENERALES

ARTÍCULO 275

Los feriados nacionales y legales serán celebrados por el Gobierno y las empresas privadas y comerciales.

ARTÍCULO 275-1.

Las fiestas nacionales son:

1. Día de la Independencia, 1 de enero;
2. Día de los héroes, 2 de enero;
3. Día de la agricultura y el trabajo, 1 de mayo;
4. Día de la Bandera y Día de la Universidad, 18 de mayo; y

5. La conmemoración de la Batalla de Vertieres, que también se celebra el DÍA DE LAS FUERZAS ARMADAS, el 18 de noviembre.

ARTÍCULO 275-2

Las vacaciones legales se determinarán por ley.

ARTÍCULO 276

La Asamblea Nacional no puede ratificar ningún tratado, convención o acuerdo internacional que contenga cláusulas contrarias a esta Constitución.

ARTÍCULO 276-1.

Los tratados, convenciones y acuerdos internacionales se ratifican en forma de decreto.

ARTÍCULO 276-2

Una vez que los tratados o acuerdos internacionales son aprobados y ratificados de la manera estipulada por la Constitución, pasan a formar parte de la legislación del país y derogan cualquier ley en conflicto con ellos.

ARTÍCULO 277

El Estado haitiano puede unirse a una Comunidad Económica de Estados en la medida en que el acuerdo de asociación estimule el desarrollo social y económico de la República Haitiana y no contenga ninguna cláusula contraria a esta Constitución.

ARTÍCULO 278

Ningún lugar o parte del territorio puede declararse en estado de sitio excepto en el caso de guerra civil o invasión por una fuerza extranjera.

ARTÍCULO 278-1

El acto del Presidente de la República que declara el estado de sitio debe ser refrendado por el Primer Ministro y por todos los Ministros y debe contener una convocatoria inmediata de la Asamblea Nacional para decidir sobre la conveniencia de la medida.

ARTÍCULO 278-2

La Asamblea Nacional decide con el Poder Ejecutivo qué garantías constitucionales pueden suspenderse en las partes del territorio sometidas a un estado de sitio.

ARTÍCULO 278-3

El estado de sitio se levanta si no se renueva mediante un voto de la Asamblea Nacional cada quince (15) días después de su entrada en vigor.

ARTÍCULO 278-4

La Asamblea Nacional estará en sesión durante toda la duración del estado de sitio.

ARTÍCULO 279

Treinta (30) días después de su elección, el Presidente de la República debe depositar ante el Secretario del Tribunal de Primera Instancia de su domicilio un inventario notarial de todos sus bienes muebles e inmuebles, y él hará lo mismo al final de su término.

ARTÍCULO 279-1.

El Primer Ministro, los Ministros y los Secretarios de Estado están sujetos a la misma obligación dentro de los treinta (30) días de su instalación y de la terminación de sus funciones.

ARTÍCULO 280

No se otorgarán gastos generales ni compensaciones a los miembros de los principales órganos del Estado por los deberes especiales que se les asignen.

ARTÍCULO 281

En las elecciones nacionales, el Estado asume la responsabilidad, en proporción al número de votos emitidos, de una parte de los gastos incurridos en las campañas electorales.

ARTÍCULO 281-1

Solo los partidos que obtienen a nivel nacional el diez por ciento (10%) de los votos emitidos, con un mínimo del cinco por ciento (5%) de los votos emitidos en un Departamento, son elegibles para recibir estos fondos del Gobierno.

TÍTULO XIII. ENMIENDAS A LA CONSTITUCIÓN

ARTÍCULO 282

Por recomendación, con razón para apoyarlo, de una de las dos (2) Cámaras o del Poder Ejecutivo, la Legislatura puede declarar que la Constitución debe ser enmendada.

ARTÍCULO 282-1.

Esta declaración debe estar respaldada por dos tercios (2/3) de cada una de las dos (2) cámaras. Solo podrá realizarse en el transcurso de la última Sesión Ordinaria del período Legislativo y se publicará de inmediato en todo el territorio.

ARTÍCULO 283

En la primera sesión del siguiente período legislativo, las Cámaras se reunirán en una Asamblea Nacional y decidirán sobre la enmienda propuesta.

ARTÍCULO 284

La Asamblea Nacional no puede sentarse o deliberar sobre la enmienda a menos que estén presentes al menos dos tercios (2/3) de los miembros de cada una de las dos (2) Cámaras.

ARTÍCULO 284-1.

No se puede tomar una decisión de la Asamblea Nacional sin una mayoría de dos tercios (2/3) de los votos emitidos.

ARTÍCULO 284-2

La enmienda aprobada puede entrar en vigor solo después de la instalación del próximo Presidente electo. En ningún caso el Presidente del Gobierno que aprobó la enmienda podrá beneficiarse de las ventajas derivadas de ello.

ARTÍCULO 284-3.

Las elecciones generales para enmendar la Constitución por referéndum están estrictamente prohibidas.

ARTÍCULO 284-4.

Ninguna enmienda a la Constitución puede afectar la naturaleza democrática y republicana del Estado.

TÍTULO XIV. PROVISIONES TEMPORALES

ARTÍCULO 285

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 285-1.

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 286

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 287

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 288

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 289

A la espera del establecimiento del Consejo Electoral Permanente previsto en esta Constitución, el Consejo Nacional de Gobierno establecerá un Consejo Electoral Provisional de nueve (9) miembros, encargados de elaborar y hacer cumplir la Ley Electoral para gobernar las próximas elecciones, quienes deberán ser designado de la siguiente manera:

1. uno para el Poder Ejecutivo, que no es un funcionario;
2. uno para la Conferencia Episcopal;
3. uno para el Consejo Consultivo;
4. uno para la Corte Suprema;

5. uno para agencias que defienden los derechos humanos, que pueden no ser candidatos en las elecciones;
6. uno para el Consejo de la Universidad;
7. uno para la Asociación de Periodistas;
8. uno para las religiones protestantes;
9. uno para el Consejo Nacional de Cooperativas.

ARTÍCULO 289-1

Dentro de las dos semanas siguientes a la ratificación de esta Constitución, los organismos u organizaciones interesados informarán al Ejecutivo del nombre de su representante.

ARTÍCULO 289-2

Si alguno de los organismos u organizaciones anteriores no designa a un miembro, el Ejecutivo cubrirá la vacante o vacantes.

ARTÍCULO 289-3

La misión del Consejo Electoral Provisional finalizará cuando el Presidente electo asuma el cargo.

ARTÍCULO 290

Los miembros del primer Consejo Electoral Permanente dividirán entre ellos por sorteo los términos de nueve (9), seis (6) y tres (3) años, estipulados para el reemplazo del Consejo por tercios (1/3).

ARTÍCULO 291

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 292

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 293

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 293-1.

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 294

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 295

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 295-1.

[Insertado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

En el momento de la primera composición del Consejo Constitucional, los primeros tres miembros nombrados de la lista del Poder Ejecutivo, de la Asamblea Nacional y del Consejo Superior del Poder Judicial serán por nueve (9) años, el segundo tres miembros por seis (6) años y los otros tres por tres (3) años.

TÍTULO XV. PROVISIONES FINALES

ARTÍCULO 296

Todos los códigos de leyes o manuales de justicia, todas las leyes, todos los decretos y todos los decretos y órdenes (Arretes) actualmente vigentes se mantendrán en todos los asuntos que no sean contrarios a esta Constitución.

ARTÍCULO 297

[Derogado por la Ley Constitucional de 9 de mayo de 2011/19 de junio de 2012]

ARTÍCULO 298

Esta Constitución se publicará dentro de las dos semanas posteriores a su ratificación por referéndum. Entrará en vigor tan pronto como se publique en LE MONITEUR, la Gaceta Oficial de la República.

Dado en el Palacio Legislativo, en Puerto Príncipe, sede de la Asamblea Nacional Constituyente, el 10 de marzo de 1987, en el ciento ochenta y cuatro años de independencia.